



Košice
región
turizmus



KOŠICKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

MEDZIBODROŽIE

**ZO SEDLA
BIČKLA**

6 TRÁS

6 ROUTES

330 KM

KRAJSVETA.SK



Košice Región Turizmus

📍 Bačíkova 7, 040 01 Košice
☎ +421 55 30 505 30
📧 kosiceregion.travel



Regionálny informačný bod

📍 Hlavná 48, 040 01 Košice
☎ +421 904 170 081
✉ infobod@kosiceregion.travel

Sledujte nás na sociálnych sieťach



MEDZIBODROŽIE

ZO SEDLA BICYKLA



UPOZORNENIE

Niektoré úseky trás v brožúre nie sú oficiálne cyklotrasy. Sú v brožúre ako možnosť okruhu v danej lokalite s využitím už vytvorených cyklotrás.



NOTICE

Some sections of the routes in the brochure are not official cycle routes. They are suggested in the brochure as route options in a given location using the already constructed cycle routes.

Vydavateľ
Publisher

Košice Región Turizmus
Košice Region Tourism

Texty
Texts

Marek Kikinder

Fotografie
Photography

Marek Kikinder, Archív Košice Región Turizmus

Mapové podklady
Map source

mapy.cz

Rok vydania
Year of publication

2023



Projekt je realizovaný s finančnou podporou Ministerstva dopravy Slovenskej republiky.
The project is funded with the financial support from the Ministry of Transport of the Slovak Republic.

TRASA 1	64,8 km	4:30 h	04
TRASA 2	78,8 km	5:00 h	16
TRASA 3	44,3 km	2:30 h	24
TRASA 4	84,3 km	6:00 h	32
TRASA 5	32,7 km	2:00 h	44
TRASA 6	24,1 km	1:30 h	54



TRASA 1



64,8 km



4:30 h



Šport (stredne ťažká)
Sport (medium difficulty)



asfalt, nespevnená cesta
(asphalt, unpaved road)

Trasu môžete začať podľa vlastných preferencií, napríklad v Kráľovskom Chlmci, Čiernej nad Tisou alebo na oblúbenom mieste pri bufete Latorica. Odporúčame stiahnuť si GPX súradnice trasy pre lepšiu orientáciu.

You may start the route at your own choice, e.g. in Kráľovský Chlmec, Čierna nad Tisou or at the popular stop at the Latorica snack bar. We recommend you download the GPX coordinates of the route for your better orientation.



Get to know the beauty of Medzibodrožie from a bicycle saddle. Unforgettable experiences, fascinating views, a pinch of adrenaline, and a piece of Slovak history await you on this route. From the panoramic view from the hill where the ruins of the ancient castle stand, you will cycle to other views over the city. You might even be accompanied by goats with horns! Visit the manor house, relax in the shade of the trees planted in its large park or sit by the calm surface of the scenic pond. In the Salt House, you will get a glimpse into the secrets of an unusual Slovak craft. Nearby is the tri-border, a place where you'll be able to hop from one point to three countries at once. If you feel like you're missing the adrenaline rush along the route, take a walk across the cable bridge

Spoznajte krásy Medzibodrožia zo sedla bicykla. Na tejto trase vás čakajú nezabudnuteľné zážitky, fascinujúce výhľady, štipka adrenalínu a kus slovenskej histórie. Od panoramatického výhľadu z kopca, na ktorom stojí zrúcanina starobylého hradu, sa prebicyklujete k ďalším výhľadom nad mesto. Sprevádzať vás možno buď aj kozy rohaté! Navštívte kaštieľ, odpočinite si v tieni stromov zasadených v jeho rozsiahlom parku alebo si posedíte pri pokojnej hladine malebného rybníka. V Solnom dome nahliadnete do tajov nezvyčajného slovenského remesla. Neďaleko je trojhraničie, odkiaľ budete mať na skok z jedného bodu hneď do troch štátov. Ak sa vám bude zdať, že vám po trase chýba adrenalín, prejdite sa po lanovom moste



ponad rieku Latorica medzi obcami Boťany a Ptrukša, prípadne sa zadjíte pozrieť z lávky ponad železnicu v Čiernej nad Tisou na najväčšiu spleť kolajnic.

over the Latorica River between the villages of Boťany and Ptrukša, or go for a look from the footbridge over the railway in Čierna nad Tisou at the largest tangle of rails.



Začiatok je v meste Kráľovský Chlmec, kde môžete nechať auto na niektorom z parkovísk pri Námestí osloboditeľov. Odtiaľto pôjdete na západ popri námestí miernym stúpaním okolo Kostola Svätého Ducha k zrúcanine



The start is in Kráľovský Chlmec, where you may leave your car in one of the parking lots near the Námestie Osloboditeľov (Liberators' Square). From here, you will walk west along the square, climbing lightly past the Holy Spirit Church to the ruins of the Chlmec Castle, then to the amphitheatre, until you reach the housing estate above the town through the woods. Through the housing estate, you will climb a few more metres until you reach the end of the settlement. From here, the concrete road continues uphill for a short distance to the gardens. The concrete road turns into a gravel road there. Keep an eye out for the signs - they will lead you uphill below the Veľký Kopec (Big Hill). Just before the top of the hill, there is a fence with a gate, and this is because of the animals the locals keep here. You can't bike any further, but you may park it at the gate for a while. The last few metres up the hill with a beautiful view are worth it. Go down



Chlmeckého hradu, potom k amfiteátru, až sa cez lesík dostanete na sídlisko nad mestom. Cez sídlisko nastúpate ešte zopár výškových metrov, až sa ocitnete na jeho konci. Odtiaľ ešte kúsok pokračuje betónová cesta do kopca k záhradám. Pri nich sa betónová cesta mení na sotolinovú. Všimajte si značky – privedú vás stúpaním pod Veľký kopec. Tesne pred vrcholom kopca je plot s brámkou, a to kvôli zvieratám, ktoré tu miestni chovajú. Ďalej s bicyklami neprejdete, ale môžete si ich na chvíľu odparkovať pri bránke. Posledné metre na kopec s krásnym výhľadom určite stoja za to. Z kopca zjazdíte dolu na sídlisko tou istou cestou. Držte sa stále vpravo, až prídete na Hlavnú. Tu odbočíte vpravo





a chvíľu pokračujte po Hlavnej ulici. Pred koncom mesta, pri družstve a odbočke na betonáreň, odbočte doľava na Dobranskú ulicu, ktorá vás prevedie cez poľia až k ceste 79. Tesne pred ňou odbočte doprava, cyklotrasa vedie popri nej. Po chvíli prídete na križovatku, na ktorej odbočíte znovu doprava, a pokračujete cez obec Dobrá až do obce Biel. Tu na Hlavnej ulici odbočíte pri kostole doprava. O chvíľu budete pri kaštieli a na križovatke cesta ďalej pokračuje po Hlavnej doľava, smer Veľké a Malé Trakany. Môžete si spraviť malú zachádzku k Bielskemu rybníku. Je tu príjemné prostredie určené na oddych, s bufetom a posedením. Trasa pokračuje ďalej cez Veľké a Malé Trakany. V Malých Trakanoch na križovatke v tvare písmena Y odbočte doprava a pokračujte rovno až k potravinám. Odbočte doprava a potom doľava. Táto cesta vás vyvedie za dedinu. Po chvíli sa dostanete na miestnu pláž pri rieke Tisa – ďalší bod, kde sa môžete občerstviť, odpočinúť si alebo sa dokonca osviežiť vo vode. Kúsok od vás sa nachádza trojhranicie (Slovensko – Maďarsko – Ukrajina). Pozor! Ak si chcete ísť obzrieť blízke okolie trojhranicia, je nutné oznámiť vo vopred na miestnej polícii. Hranica s Ukrajinou je strážená kamerami

the hill to the housing estate along the same trail. Keep to the right until you come to Main Street (Hlavná). Turn right here and continue along the Main Street for a while. Before the end of the town, by the co-op and the turn-off for the concrete plant, turn left onto the Dobranská Street, which will take you through the fields to Road 79. Just before it, turn right, the cycle track runs alongside it. After a while, you will come to an intersection where you turn right again and continue



through the village of Dobrá to the village of Biel. Here, turn right at the church on the Main Street. After a while, you will be at the manor house and the road continues along the Main Street at the junction to the left, in the direction of Veľké Trakany and Malé Trakany. You may take a short walk to the Biel Pond. There is a pleasant site for relaxation, with a snack bar and seating. The route continues through Veľké Trakany and Malé Trakany. In Malé Trakany, turn right at the Y-junction and continue straight on to the grocery shop. Turn right and then left. This road will take you out of the village. After a while, you will reach the local beach by the Tisa



a hliadkami. Potom sa vrátite späť do dediny, kde popri potravinách budete pokračovať priamo ďalej. Odbočíte vľavo a následne vpravo a pokračujete do Čiernej nad Tisou. Na konci cesty na križovatke v tvare T odbočíte doprava. Približne po 1 km je odbočka vľavo na most ponad železnicu. Tento most vám skráti cestu do obce Čierna a ďalej do obce Boštany. Pokračujte stále rovno, za obcou Boštany po betónovej ceste cez les, tá sa postupne zmení na nespúšanú lesnú cestu. Prídete na hrádzu. Odbočíte na nej doprava a po chvíli zídete z hrázde dolu doľava. Dostanete sa k dvom mostom ponad rieku Latorica. Jeden z nich, lanový, je veľkou raritou. Pre tých, ktorí majú obavy, stojí vedľa lanového mosta pevnejší, železný. Za mostom odbočíte doprava a keď sa dostanete na hrádzu, odbočte doľava. Pozor! Nachádzate sa v chránenej oblasti s piatym, najvyšším stupňom ochrany. Držte sa trasy a rešpektujte zásady ochrany. Po tejto hrádzi pôjdete dlhší čas, až kým sa dostanete na cestu 555. Odbočíte vľavo a prídete do bufetu Latorica. Keď sa občerstvíte a oddýchnete si, budete pokračovať ďalej po ceste 555. Na križovatke medzi obcami Leles a Poľany je zaujímavý Most svätého Gottharda, neprehliadnite ho! Kto má záujem, môže si tiež spraviť zachádzku

River - another point where you can refresh yourself, rest or even take a refreshing dip in the water. A short distance away is the tri-border area (Slovakia - Hungary - Ukraine). Caution! If you want to go sightseeing in the vicinity of the tri-border area, you must notify the local police in advance. The border with Ukraine is guarded by cameras and patrols. Afterwards, you will go back to the village, where you will continue straight on past the grocery shop. Turn left and then right to continue to Čierna nad Tisou. Turn right at the end of the road, at the T-junction. There is a left turn onto a bridge over the railway after about 1 km. This bridge will shorten your way to the village of Čierna and then to the village of Boštany. Continue straight ahead, after the village of Boštany, on a concrete road through the forest, which gradually turns into an unpaved forest road. You will come to a dyke. Turn right on it and after a while go down the dyke to the left. You will come to two bridges over the Latorica River. One of them, a cable bridge, is a great rarity. For those who are uncertain, there is a more stable iron bridge next to the cable bridge. After the bridge, turn right and when you reach the embankment, turn left. Be careful! You are in a protected area with the fifth,



do obce Leses a pozrieť si kláštor premonštrátov. Inak trasa pokračuje ďalej po ceste 555, kde môžete po chvíli odbočiť doľava a cez obec Fejsés dobicyklovať až pred Kráľovský Chlmec. Na kruhovom objazde zvolíte štvrtý výjazd vpravo. Tu už vás čaká posledných pár metrov do cieľa.

SENNYEYOVSKÝ KAŠTIEĽ



V blízkosti slovensko-maďarsko-ukrajinských hraníc, v obci Biel, sa nachádza kaštieľ z roku 1781. Objekt bol pôvodne postavený v barokovom slohu, neskôr bol dostavovaný a upravovaný do dnešnej rokokovo-klasicistickej podoby. V rámci projektu Nové ciele turizmu v Zemplíne nadácia Prosperitas realizovala komplexnú rekonštrukciu hlavného objektu kaštieľa. V obnovenom kaštieli sú vytvorené muzeálne a umelecké miestnosti, knižnica a turistické informačné centrum. Budovu kaštieľa obklopuje anglický park s rozlohou 3,5 ha, v ktorom sa nachádzajú sto a viacročné jasene, platany, ako aj iné vzácne stromy.

RYBNÍK V BIELI

Malebné jazero sa nachádza v tichej lokalite v lone krásnej prírody. Využívajú ho nielen rybári, ale aj náhodní návštevníci a turisti. Okolie rybníka je pravidelne upravované a k dispozícii sú posedy, lavičky a prístrešky. Návštevníci tu tiež majú možnosť grilovať na vyhradených ohniskách.



the highest level of protection. Stay on the route and observe the preservation policy. You will be walking along this dyke for quite some time until you reach Road 555. Turn left and you will come to the Latorica cafeteria. After you have refreshed and rested, you will continue along Route 555. There is an interesting St. Gotthard's Bridge at the junction between Leses and Poľany - don't miss it! If you are interested, you can also make a detour to the village of Leses and see the Premonstratensian Monastery. Otherwise, the route continues along the Road 555, where you can turn left after a while and cycle through the village of Fejsés to the edge of Kráľovský Chlmec. At the roundabout, take the fourth exit on the right. The last few metres to the finish are ahead of you here.

SENNYEY MANOR HOUSE

Near the Slovak-Hungarian-Ukrainian border, in the village of Biel, there is a manor house built in 1781. The building was originally built in the Baroque style, later it was completed and modified into its present Rococo-Classical form. Within the framework of the New Tourism Destinations in the Zemplín project, the Prosperitas Foundation carried out a comprehensive reconstruction of the main building of the manor. In the reconstructed manor house, a museum and art rooms, a library and a tourist information centre have been established. The manor house is surrounded by a 3.5-hectare English park, which contains hundred and more year-old sycamores, plane trees, and other rare trees.

THE BIEL POND



The picturesque lake is situated in a quiet location amidst beautiful nature. It is used not just by fishermen, but also by casual visitors and tourists. The surroundings of the pond are regularly landscaped and there are perches, benches, and shelters. Visitors may also barbecue on the reserved fire pits.

MALÉ TRAKANY AND VEĽKÉ TRAKANY, SALT HOUSE

On the now-dead Tisa River on the outskirts of Veľké Trakany, there used to be a port where ships carrying salt from the Eastern Carpathians used to dock. By the port, there



MALÉ A VEĽKÉ TRAKANY, SOĽNÝ DOM

Na dnes už mŕtvom ramene Tisy na okraji obce Veľké Trakany sa kedysi nachádzal prístav, v ktorom kotvili lode zväžajúce soľ z Východných Karpát. Pri prístave sa rozkladal tzv. soľný dvor, v ktorom stála budova soľného úradu, tzv. Soľný dom. Nájdete tu tiež ďalšie stavby, napríklad sklady soli či domčeky robotníkov. Budova niekdajšieho soľného úradu sa na tomto mieste zachovala dodnes. Ide o neskorobarokovú pamiatku z 18. storočia, ktorá v rokoch 2004 – 2005 prešla komplexnou rekonštrukciou a dnes sa tu nachádza múzeum. Múzeum soľnej cesty po Tise ponúka návštevníkom miestopisnú historickú expozíciu, výstavu rohovníkových rezieb a expozíciu histórie využívania soli.

TROJHRANIČIE MALÉ TRAKANY

(Ukrajina – Maďarsko – Slovensko), Trojhraničie vytvára pomyslený bod na rieke Tisa neďaleko obce Malé Trakany. V Malých Trakanoch sa nachádza nultý ukrajinský žltomodrý hraničný stĺp a slovenský bielo-modro-červený. K bodu vedie poľná

was the so-called salt yard, in which the salt office building, the so-called Salt House, stood. You will also find other buildings here, such as salt warehouses or workers' houses. The former salt office building is still standing on this site today. It is a late Baroque monument built in the 18th century, which underwent a comprehensive reconstruction in 2004-2005 and is now a museum. The Museum of the Tisa Salt Route offers visitors a local history exhibition, an exhibition of horn carvings, and an exhibition of the history of salt usage.

TRI-BORDER AREA, MALÉ TRAKANY

(Ukraine – Hungary – Slovakia) The tri-border area forms an imaginary point on the Tisa River near the village of Malé Trakany. In Malé Trakany, there is a yellow-blue Ukrainian border post and a white-blue-red Slovak border post. A field road leads to the point from the village of Malé Trakany. It can be reached on foot, by bike or by off-road car. The border between Slovakia and Ukraine is heavily guarded, and as you are entering its guard zone, it is possible that you will be checked by the border guards at this point.





cesta z obce Malé Trakany. Dá sa prejsť peši, na bicykli, prípadne terénnym autom. Hranica Slovenska s Ukrajinou je prísne strážená, a keďže vchádzate do jej ochranej zóny, je možné, že vás na tomto mieste pohraničná stráž podrobí kontrole. Na prvý pohľad by sa mohlo zdať, že bezprostredné okolie trojmedzia neponúka veľa možností aktivít, no po pár metroch, na mieste, kde sa končia les aj poľná cesta, nadabíte zrazu na širokú pieskovú pláž s pozvoľným vstupom do rieky. Toto miesto, zdanlivo odľahlé a možno až tajomne pusté, domáci obyvatelia zo širokého okolia radi využívajú na letný relax. Kúpanie, posedenie v miestnom bufete, prechádzky či cykloturistika sú na slovensko-maďarsko-ukrajinskom pohraničí vo všeobecnosti veľmi obľúbené a vyhľadávané.

LATORICKÝ LUH

Latorický luh je národná prírodná rezervácia s piatym stupňom ochrany v Chránenej krajinskej oblasti Latorica. Nachádza sa v katastrálnom území obce Boťany v okrese Trebišov v Košickom kraji. Územie s rozlohou 15 ha bolo vyhlásené za národnú prírodnú rezerváciu v roku 1967. Predmetom ochrany tejto lokality sú lužné lesné porasty vrbových jelšín a brestových jasenín v inundačnom území rieky Latorica.



At first glance, it might seem that the immediate surroundings of the tri-border area don't offer many possibilities for activities, but after a few metres, at the point where the forest and the field road end, you will suddenly find a wide sand beach with a smooth entry into the river. This place, seemingly remote and deserted for unknown reasons, is used by locals from the surrounding area for summer relaxation. Swimming, enjoying the local snack bar, going for walks or cycling are generally very popular and sought after in the Slovak-Hungarian-Ukrainian border area.

ALLUVIAL FOREST OF LATORICA

The Alluvial Forest of Latorica is a national nature preserve of the fifth level of protection in the Latorica Protected Landscape Area. It is in the cadastral territory of the municipality of Boťany in the district of Trebišov, the Region of Košice. The area of 15 hectares was declared a national nature preserve in 1967. Alluvial forest growths of willow alders and elm ash trees in the Latorica River floodplain are the object of protection of this site.

CABLE BRIDGE OVER THE LATORICA RIVER

A 106-metre-long suspension bridge, such as ones we often see in adventure films, is located 7 metres above the Latorica River



LANOVÝ MOST LATORICA

Nad riekou Latorica medzi obcami Boťany a Ptrukša sa vo výške 7 metrov nachádza 106 metrov dlhý visutý most, aké často vidíme v dobrodružných filmoch. Tento raritný skvost spájajúci regióny Použie a Medzibodrožie postavili Ptrukšania v roku 1968. V minulosti – a ešte aj dnes – ho obyvatelia využívali ako skratku do Čiernej nad Tisou. Konštrukcia je založená na voľne visiacom lane s pevne zaistenými nehybnými koncami, takže pri prechode sa most síce hojdá, a to dosť veselo, no prechod je bezpečný.

MOST SVÄTÉHO GOTTHARDA

Most svätého Gottharda je gotická pamiatka pochádzajúca zo 14. storočia. Predpokladá sa, že ide o najstarší most na území Slovenska. Nachádza sa západne od obce Leles v okrese Trebišov. Dĺžka mosta je 70 metrov, široký je 5 metrov. V roku 1994 ho zrekonštruovali vďaka financiam z fondu Pro Slovakia. Tento vzácny objekt z bridlicového andezitu, ktorý sa ťažil v lomoch Chlmeckých pahorkov, bol postavený na to, aby preklenul dnes už zaniknutý ramenný tok nazývaný Tica. V súčasnosti slúži most najmä ako turistická atrakcia.

ZRÚCANINA HRADU CSONKAVÁR V KRÁĽOVSKOM CHLMCI

Na okraji obce Kráľovský Chlmec sa nachádzajú zvyšky hradu Csonkavár. Postavený bol po roku 1526 prestavaním staršej zemepanskej tvrdze. Csonkavár bol v roku



between the villages of Boťany and Ptrukša. This rare gem connecting the Použie and Medzibodrožie areas was built by the Ptrukšany locals in 1968. In the past – and even today – the inhabitants used it as a shortcut to Čierna nad Tisou. The structure is based on a free-hanging cable with fixed immovable ends, so although the bridge is swinging when being crossed, and quite markedly at that, crossing it is safe.

ST GOTTHARD'S BRIDGE



St Gotthard's Bridge is a Gothic monument dating back to the 14th century. It is believed to be the oldest bridge in Slovakia. It is located west of the village of Leles in the district of Trebišov. The bridge is 70 metres long and 5 metres wide. It was reconstructed in 1994 thanks to funding from the Pro Slovakia Fund. This precious object made of slate andesite, which was quarried in the Chlmec hills, was built to bridge the now extinct shoulder stream called Tica. Nowadays, the bridge serves mainly as a tourist landmark.

THE RUINS OF CSONKAVÁR CASTLE IN KRÁĽOVSKÝ CHLMEC

The remains of Csonkavár Castle are located on the outskirts of the village of Kráľovský Chlmec. It was built after 1526 by rebuilding an older landowner's fortress. Csonkavár was demolished in 1548 on the order



1548 zbúraný na rozkaz kráľa Ferdinanda I., a považuje sa tak za najkratšie fungujúci hrad na Slovensku aj v celom bývalom Uhorsku. Do dnešného dňa sa z Csonkaváru zachovalo iba niekoľko múrov, oblúky okien a valenej klenby. Ruiny hradu sú voľne prístupné.

VEĽKÝ KOPEC, KRÁĽOVSKÝ CHLMEC

(s výhľadom až na štvoro hraníc: Rumunsko, Ukrajina, Maďarsko, Slovensko) Veľký kopec je chránené územie s komplexom lesných a nelesných biotopov a s typickým výskytom teplomilných druhov živočíchov. V minulosti tu bolo upustené od pasenia, a tak lokalita zarástla náletovými krovinami a drevinami. To viedlo k degradácii celého územia. Vďaka projektu bratislavského regionálneho ochranného združenia LIFE Sub-pannonic a s podporou miestnych chovateľov kôz sa začalo s obnovou pastvy. Kozy našťartovali regeneráciu Veľkého kopca a starajú sa o to, aby sa odstránené nálety ďalej neomladzovali.

REGIONÁLNA MUZEÁLNA EXPOZÍCIA JOZEFA MAILÁTHA

Múzeum sídli v eklektickej budove, ktorú nechal postaviť gróf Jozef Mailáth v roku 1895. Hlavným poslaním múzea je zhromažďovanie historických artefaktov a exponátov zameraných na národopisné dejiny obyvateľov



of King Ferdinand I and is considered the shortest functioning castle in Slovakia and in the whole of former Hungary. Only a few walls, arches of windows and vaults have survived of Csonkavár to this day. The ruins of the castle are freely accessible.

VEĽKÝ KOPEC (BIG HILL), KRÁĽOVSKÝ CHLMEC



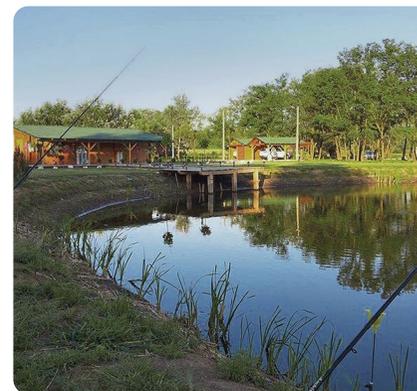
(Overlooks up to Four Borders: Romania, Ukraine, Hungary, and Slovakia) Veľký Kopec (Big Hill) is a preserved area with a complex of forest and non-forest biotopes and with a typical habitat of thermophilic animal species. In the past, grazing was abandoned, and the site became overgrown with scrub and trees. This has led to the degradation of the whole area. Thanks to the LIFE Sub-Pannonia project of the Bratislava Regional Preservation Association and with the support of local goat breeders, re-grazing has begun. The goats have kick-started the reclamation of the Great Hill and are keeping the removed infestations from being further rejuvenated.

JOZEF MAILÁTH REGIONAL MUSEUM EXHIBITION

The museum is housed in an eclectic building commissioned by Count Jozef Mailáth in 1895. The museum's main mission is collecting historical artefacts and exhibits focusing

Medzibodrožia a Použia, vrátane dejín ľudových tradícií. Múzeum v priebehu celého roka ponúka moderné vzdelávacie a zábavné programy pre všetky vekové kategórie, ako napríklad Noc múzeí a galérií, Bodrog Song, adventné podujatia. Všetky aktivity múzea spojené s jeho poslaním sú zamerané na najširšiu verejnosť doma i v zahraničí.

RYBNÍK SVĀTUŠE



V minulosti sa na tomto pozemku nachádzalo jazero, ktoré používali na poľnohospodárske účely – na zavlažovanie. V roku 2012 sa opustené a časom zanedbané miesto začalo vďaka záujmu nadšencov a šikovnosti rúk pretvárať na udržiavaný rybník a príľahlé priestory plné života a zelene.

KAŠTIEĽ RODINY MAJLÁTHOVCOV, PRIBENÍK

Pribeník, ktorý leží južne od Kráľovského Chlmca, sa v historických dokumentoch spomína ako trhová osada, ktorá sa vyznačovala poľnohospodárstvom a chovom koní. V chatári obce boli poľovnícke revíry, mlyn a tehelňa. Dnes je obec známa predovšetkým tým, že každoročne sa tu organizujú medzinárodné jazdecké preteky v parkúrovom skákaní koní. Na rozvoj dediny mala v minulosti veľký vplyv rodina Majláthovcov. Kaštieľ Majláthovcov je pôvodne renesančná budova prestavaná neskôr v klasicistickom štýle uprostred pekného anglického parku. Zároveň je aj najzachovalejším kláštorným komplexom horného Medzibodrožia.



on the ethnographic history of the inhabitants of Medzibodrožie and Použie, including the history of folk traditions. The Museum offers modern educational and entertainment events for all age groups throughout the year, such as the Night of Museums and Galleries, Bodrog Song, Advent season events. All the museum's activities related to its mission are intended for the widest public both at home and abroad.

SVĀTUŠE FISHPOND

There used to be a lake on this plot of land, which was used for agricultural irrigation. In 2012, thanks to the interest of enthusiasts and skilful hands, the abandoned and neglected site began to be transformed into a well-kept pond with adjacent spaces bursting with life and greenery.

MAJLÁTH FAMILY MANOR HOUSE, PRIBENÍK



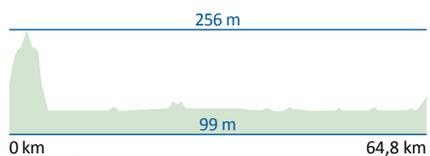
Pribeník, lying to the south of Kráľovský Chlmec, is mentioned in historical documents as a market settlement, which was characterised by agriculture and horse breeding. There were hunting grounds, a mill, and a brickyard in the village. Today, the village is famous for the annual international equestrian horse parkour competitions. The Majláth family had a great influence on the development of the village in the past. The Majláth manor house is originally a Renaissance building, later rebuilt in Classicistic style in the centre of a fine English park. It is also the best-preserved monastery complex in the Upper Medzibodrožie.



INFO

↗ Stúpanie Elevation gain	262 m
↘ Klesanie Elevation loss	262 m
📍 Začiatkový bod Starting elevation	123 m
📍 Konečný bod Ending elevation	123 m
📏 Najvyšší bod Maximum elevation	256 m n.m.
📏 Najnižší bod Minimum elevation	99 m n.m.

PROFIL



LEGENDA

🏰 hrad, zámok, kaštieľ castle, mansion	🛤️ križenie ciest crossroad
🏛️ kostol church	🌉 most bridge
⛪ kaplnka, kríž chapel, cross	🍽️ reštaurácia, food court restaurant

📍 ŠTART	navrhovaná cesta route
📍 CIEĽ	





TRASA 2



78.8 km



5:00 h



Expert (ťažká)
Expert (difficult)



asfalt, nespevnená cesta
(asphalt, unpaved road)

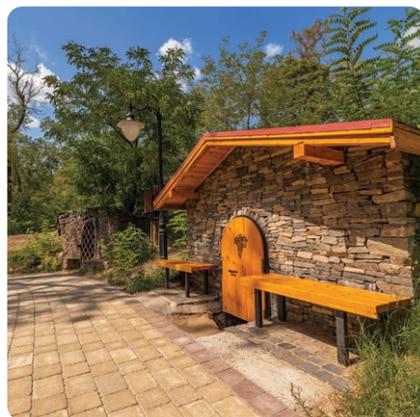


Trasu môžete začať podľa vlastných preferencií napríklad v Kráľovskom Chlmcu alebo pri bufete Latorica. Odporúčame stiahnuť si GPX súradnice trasy pre lepšiu orientáciu.

Táto trasa je náučnou exkurziou s nádychom exotického dobrodružstva a vôňou tajomnej histórie. Štart po hrádzi bude mať sprvoti rekreačný charakter. Postupne vstúpíte aj do hustých lesov pretkaných úzkymi cestičkami a prejdete po lanovom moste ponad rieku, až sa ocitnete na pokojných dedinských cestách. Tie vás zavedú k pamiatkam z čias pradávnych – k zrúcanine hradu, pozostatkom kláštora či ruinám mosta, ktorý svojou strategickou polohou zohrával v minulosti významnú úlohu. Minulosť so súčasnosťou sa zasa budú prelínať v unikátnych tufových pivničkách v dedinských agátových hájoch. Vinne pivničky svojou neopakovateľnosťou lákajú každý rok čoraz viac zahraničných turistov.

You may start the route at your own choice, e.g., in Kráľovský Chlmec or at Latorica snack bar. We recommend downloading the GPX coordinates of the route for your better orientation.

This route is an educational trip with a touch of adventure and a whiff of history. The start along the causeway will initially be of relaxing. Eventually, you will also enter dense forests interspersed with narrow paths and cross a cable bridge over the river until you find yourself on quaint village roads. These will take you to monuments of ancient times - the ruins of a castle, the remains of a monastery, or the ruins of a bridge that played an important role in the past due to its strategic location. The past and the present intertwine in the unique tufa cellars in the village acacia groves. The wine cellars attract an increasing number of international tourists every year due to their unique character.



Náš začiatok je pri bufete Latorica. Odtiaľ prejdete približne 500 m na juhozápad po ceste 555. Na križovatke s hrádzou odbočíte doľava a pokračujte po hrádzi. Po niekoľkých kilometroch bude ostrá odbočka z hrádze doprava. Ešte predtým, než odbočíte doprava, si možno budete chcieť preskúmať a vyskúšať lanový most cez rieku Latorica, ku ktorému sa dostanete ďalšou odbočkou vľavo z hrádze. Pozor! Nachádzate sa v chránenej oblasti s piatym, teda najvyšším stupňom ochrany prírody. Držte sa preto trasy a rešpektujte všetky pravidlá. Keď ste už prebádali lanový most, vráťte sa späť a pokračujte cez les smerom na Boňany. Po málo frekventovaných cestách medzi dedinami pokračujte cez obec Bačka do obce Leles. Tu sa môžete najskôr zastaviť pri premonštrátskom kláštore a ďalej potom pokračovať k hlavnej ceste 555. Tesne pred križovatkou je Most svätého Gottharda. Odbočte vľavo a pokračujte po ceste 555



Our start is at the Latorica snack bar. From there, you will walk approximately 500 m southwest on the Road 555. At the junction with the dam, turn left and follow the dam. After a few kilometres, there will be a sharp right turn off the dyke. Before turning right, you may wish to explore and try the cable-stayed bridge over the Latorica River, which is accessible by another left turn off the causeway. Caution! You are in a protected area with the fifth, the highest level of nature protection. Therefore, stick to the route and observe all the rules. Once you have explored the cable-stayed bridge, turn back, and continue through the forest towards Bošňany. Follow the little-travelled roads between the villages through the village of Bačka to the village of Leles. Here you can first stop at the Premonstratensian Monastery and then continue to Road 555. The St. Gotthard Bridge is just before the crossroads. Turn left and continue along Road 555 until you reach the turn-off for the village of Fejsés. After Fejsés, enter the village of Kráľovský Chlmec. Before the roundabout, turn left and then right to the Námestie Osloboditeľov (The Liberators' Square). Alongside it,





až k odbočke na obec Fejsేశ. Za obcou Fejsేశ vojďte do Kráľovského Chlmca. Pred kruhovým objazdom odbočte doľava a potom doprava k Námestiu osloboditeľov. Popri ňom pokračujte rovno miernym stúpaním k zrúcanine hradu Csonkavár, potom na sídlisko nad mestom. Na sídlisku sa držte stále vpravo, až kým neprídete na jeho koniec. Na konci sídliska odbočte vľavo na nespevnenú cestu. Pôjdete popri viničiach a chatách až do obce Malý Horeš. Držte sa hlavnej cesty. Prejdite cez obce Veľký Horeš, Strážne, až prídete do Veľkého Kamenca. Na začiatku obce je Edupark a zrúcanina hradu Kamenec, ktorú vidno už zďaleka. Pokochajte sa výhľadmi z hradu a pokračujte na sever po ceste 3689 smerom na Somotor. Prejdite cez železničné priecestie a za ním na križovatke odbočte doprava. V Somotore na veľkej križovatke ciest odbočte doľava. Najprv sa držte vľavo a za obcou odbočte doprava. Napojíte sa na hrádzu, ktorá vás prevedie cez Latorické luhy až na križovatku, kde ste začínali pri bufete Latorica.

MOST SVÄTÉHO GOTTHARDA



Most svätého Gottharda je gotická pamiatka pochádzajúca zo 14. storočia. Predpokladá sa, že ide o najstarší most na území Slovenska. Nachádza sa západne od obce Leles v okrese Trebišov. Dĺžka mosta je 70 metrov, široký je 5 metrov. V roku 1994 ho zrekonštruovali vďaka financiám z fondu Pro Slovakia. Tento vzácny objekt z bridlicového andezitu, ktorý sa ťažil v lomoch Chlmeckých pahorkov, bol postavený na to,

continue straight ahead up a mild incline to the ruins of the Csonkavár Castle, then to the housing estate above the town. At the housing estate, keep to the right until you reach the end of the estate. Turn left



at the end of the housing estate onto an unpaved road. You will go past vineyards and cottages until you reach the village of Malý Horeš. Keep to the main road. Go through the villages of Veľký Horeš, Strážne, until you come to Veľký Kamenec. At the beginning of the village, there is the Edupark and the ruins of Kamenec Castle, which may be seen from far away. Enjoy the views from the castle and continue north on road 3689 towards Somotor. Cross the railway crossing and turn right at the crossroads. At Somotor, turn left at the large road junction. Keep left first and turn right after the village. You will join a causeway that will take you across the Latorica floodplain to the crossroads where you started your trip at the Latorica snack bar.

ST. GOTTHARD BRIDGE

The St. Gotthard Bridge is a Gothic monument dating back to the 14th century. It is believed to be the oldest bridge in Slovakia. It is located west of the village of Leles in the district of Trebišov. The bridge is 70 metres long and 5 metres wide. It was reconstructed in 1994 thanks to funding from the Pro Slovakia Fund. This unique object made of slate andesite, which was



aby preklenul dnes už zaniknutý ramenný tok nazývaný Tica. V súčasnosti slúži most najmä ako turistická atrakcia.

PREMONŠTRÁTSKY KLÁŠTOR LELES



Premonštrátsky kláštor je sakrálny komplex z 12. storočia nachádzajúci sa na okraji obce Leles. Bol strategicky vybudovaný medzi historicky významným Sárospatakom a Veľkými Kapušami. Je najstarším kláštorom v zemplínskom regióne – v písomných prameňoch sa spomína už v roku 1214. Súčasťou kláštora sú aj Kostol nájdenia Svätého kríža a Kaplnka svätého Michala.

LATORICKÝ LUH

Latorický luh je národná prírodná rezervácia s piatym stupňom ochrany v Chránenej krajinskej oblasti Latorica. Nachádza sa v katastrálnom území obce Botany v okrese Trebišov v Košickom kraji. Územie s rozlohou 15 ha bolo vyhlásené za národnú prírodnú rezerváciu v roku 1967. Predmetom ochrany tejto lokality sú lužné lesné porasty vrbových jelšín a brestových jasenín v inundačnom území rieky Latorica.

LANOVÝ MOST LATORICA

Nad riekou Latorica medzi obcami Botany a Ptrukša sa vo výške 7 metrov nachádza 106 metrov dlhý visutý most, aké často vidíme v dobrodružných filmoch. Tento raritný skvost spájajúci regióny Použie a Medzibodrožie postavili Ptrukšania v roku

quarried in the Chlmeč hills, was built to bridge the now dried out shoulder stream called the Tica. Nowadays, the bridge serves mainly as a tourist landmark.

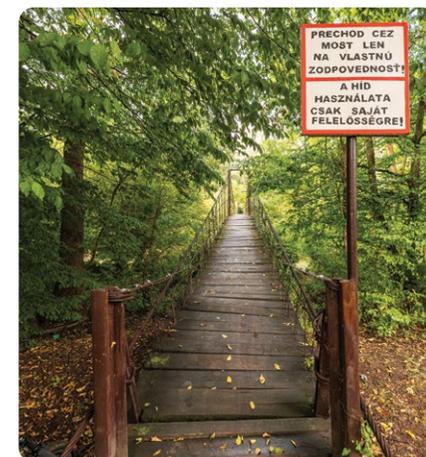
THE PREMONSTRATENSIAN MONASTERY IN LELES

The Premonstratensian Monastery is a 12th century religious complex located on the outskirts of the village of Leles. It was strategically built between the historically significant Sárospatak and Veľké Kapušany. It is the oldest monastery in the Zemplín region – it is mentioned in written sources as early as in 1214. The monastery also includes the Church of the Finding of the Holy Cross and St. Michael Chapel.

LATORICA FLOODPLAIN

The Latorica Floodplain is a national nature preserve with the fifth level of protection in the Latorica Protected Landscape Area. It is in the cadastral territory of the municipality of Botany in the district of Trebišov, the Košice Region. The area of 15 hectares was declared a national nature preserve in 1967. The subject of protection of this site include floodplain forest stands of willow alder and elm ash in the Latorica River inundation area.

LATORICA CABLE BRIDGE



Over the Latorica River, between the villages of Botany and Ptrukša, at a height of 7 metres, there is a 106-metre-long suspension bridge of the kind often seen in adventure films. This rare masterpiece connecting the regions of Použie and Medzibodrožie was built by the Ptrukšany locals in 1968. In the past – and even today – the inhabitants used it as a shortcut to Čierna nad Tisou. The construction is based on a free-hanging cable with rigidly secured immovable ends, so that although the bridge is swinging when being crossed, and quite considerably, at that, the crossing is safe.

BOŤANY FLOODPLAIN

The Botany Floodplain is a national nature preserve with the fifth level of protection in the Latorica Protected Landscape Area.

1968. V minulosti – a ešte aj dnes – ho obyvatelia využívali ako skratku do Čiernej nad Tisou. Konštrukcia je založená na voľne visiacom lane s pevne zaistenými nehybnými koncami, takže pri prechode sa most síce hojdá, a to dosť veselo, no prechod je bezpečný.

BOTIANSKY LUH

Botiansky luh je národná prírodná rezervácia s piatym stupňom ochrany v Chránenej krajinnnej oblasti Latorica. Nachádza sa v katastrálnom území obce Boňany v okrese Trebišov v Košickom kraji. Územie s rozlohou 41 ha bolo vyhlásené za chránené v roku 1967. Pod ochranou sú lesné porasty na aluviálnej nive rieky Latorica. Tvoria ich prevažne dub letný s prímiesou jaseňa štíhleho.



It is in the cadastral territory of the municipality of Boňany in the district of Trebišov, in the Košice Region. The area of 41 hectares was declared protected in 1967. Forest stands on the alluvial riverbed of the Latorica River are under protection. They consist mainly of the summer oak with an admixture of the slender ash.

KAPLNKA SVÄTÁ MÁRIA



Obec Svätá Mária leží v južnej časti Východoslovenskej nížiny. Pozostáva z dvoch obcí, pôvodnej Svätej Márie a Pavlova, zlúčených v roku 1956. Do roku 1918 obidve obce administratívne patrili do Zemplínskej stolice. V rokoch 1938 – 1944 boli pripojené k Maďarsku. Kaplnka Svätej Márie je opradená povestami. Najznámejšia legenda hovorí, že v dedinke Svätá Mária je miesto, kde zosadla zázračná holubica. Toto miesto označujú dva kríže – jeden starý drevený, druhý kamenný, rokmi ošľahaný a takmer rozbitý. Do podoby sivej holubice sa vraj zahalila Panna Mária, po ktorej bola dedinka neskôr pomenovaná.

ZRÚCANINA HRADU VEĽKÝ KAMENEC

Starobylé ruiny hradu Veľký Kamenec sa rozprestierajú na návrší v strede obce Veľký Kamenec. Hrad bol postavený v druhej polovici 13. storočia po tatárskom vpáde. Z pôvodných priestorových častí hradu – z hornej, dolnej a z predhradia – sa dodnes zachovali múry objektov horného hradu – polygonálnej veže, okrúhlej delovej bašty a hranolovej veže. Zreteľne rozpoznateľná je i cisterna vysekaná do skaly. Hradná zrúcanina, obľúbené turistické miesto s výhľadmi na obec i okolitú krajinu, je dominantou celého okolia. Je ľahko dostupná priamo z obce. V prírodnom amfiteátri pod hradom sa zvyknú konať kultúrne akcie.



The ancient ruins of the Veľký Kamenec Castle are situated on a hill in the centre of the village of Veľký Kamenec. The castle

ST. MARY'S CHAPEL

The village of Svätá Mária lies in the southern part of the East Slovak Lowland. It consists of two villages, the original Svätá Mária and Pavlov, merged in 1956. Until 1918, both villages belonged administratively to the Zemplín Province. Between 1938 and 1944, they were annexed to Hungary. The Saint Mary's Chapel is famous for its legends. The most famous legend says that in the village of Svätá Mária, there is a place where a miraculous dove descended. This place is marked by two crosses – one old wooden, the other made of stone, battered by the years and almost broken. The Virgin Mary, after whom the village was later named, is said to have wrapped herself in the form of a grey dove.

RUINS OF THE VEĽKÝ KAMENEC CASTLE

The ancient ruins of the Veľký Kamenec Castle are situated on a hill in the centre of the village of Veľký Kamenec. The castle



EDUPARK VEĽKÝ KAMENEC

V slovenskej obci Veľký Kamenec bolo vybudované tematické ihrisko a vzdelávací park. Cieľom iniciatívy Edupark je prostredníctvom interaktívneho vzdelávania v exteriéri naučiť hravou formou škôlkarov a žiakov základnej školy, aký účel má ochrana prírody a životného prostredia.



MALÝ HOREŠ – UNIKÁTNE VÍNNÉ PIVNICE V AGÁTOVOM HÁJI

Na juhu Východoslovenskej nížiny, konkrétne na južnom úpätí Kráľovských kopcov kúsok pod Kráľovským Chlmcom, leží typická nížinná obec Malý Horeš. Vo vínnom háji sa nachádza viac ako 340 tufových pivničiek. Sú združené do malých skupiniek so spoločnými vchodmi, ktorých je 83. Mimochodom, ide o ojedinelé zoskupenie takého veľkého počtu pivničiek na Slovensku. Vek pivničných priestorov sa odhaduje na viac ako 500 rokov a pravdepodobne boli využívané aj ako bezpečné útočiská miestnych obyvateľov počas mongolských vpádov. Agátový háj v Malom Horeši je symbolicky spojený s mimoriadne obľúbenou vinárskou udalosťou známou ako Vôňa Agátu – Deň otvorených pivníc, na ktorej každoročne miestni vinári predstavujú návštevníkom svoju produkciu priamo vo svojich unikátnych tufových pivničkách. Tunajšie vinárske pivnice i samotná obec Malý Horeš sú malebnou a jedinečnou historickou lokalitou, ktorú stojí za to spoznať aj prostredníctvom gastronomického zážitku.

was built in the second half of the 13th century after the Tatar invasion. From the original spacious parts of the castle – from the upper, lower, and fore castle – the walls of the objects of the upper castle – the polygonal tower, the round cannon bastion and the prismatic tower – have been preserved until today. The cistern carved into the rock is also clearly recognisable. The castle ruins, a popular tourist site with views of the village and the surrounding countryside, dominate the whole area. It is easily accessible from the village. Cultural events are usually held in the natural amphitheatre below the castle.

THE VEĽKÝ KAMENEC EDUPARK

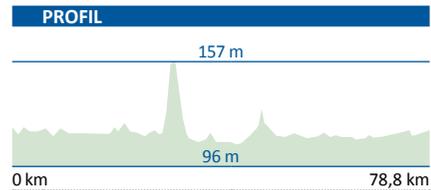
In the Slovak village of Veľký Kamenec, a thematic playground and an educational park have been built. The aim of the Edupark initiative is to teach kindergarten and primary school pupils the purpose of nature and environmental protection through interactive outdoor education in a playful way.

MALÝ HOREŠ – UNIQUE WINE CELLARS IN AN ACACIA GROVE

In the south of the East Slovak Lowlands, namely at the southern foot of the Kráľovský Chlmec hills, just below Kráľovský Chlmec, there lies the typical lowland village of Malý Horeš. There are over 340 tufa cellars in the vineyard. They are grouped in small groups with common entrances, of which there are no less than 83 of them. By the way, this is a unique grouping of so many cellars in Slovakia. The cellars are estimated to be over 500 years old and were probably used as safe havens for the local population during the Mongol invasions. The Agate Grove in Malý Horeš is symbolically linked to an extremely popular wine event known as the Scent of Acacia – the Open Cellars Day, where local winemakers annually present their production to visitors right in their unique tufa cellars. The local wine cellars and the village of Malý Horeš itself form a picturesque and unique historical site, which is also worth exploring through a gastronomic experience.



INFO	
↗ Stúpanie Elevation gain	146 m
↘ Klesanie Elevation loss	147 m
📍 Začiatkový bod Starting elevation	106 m
📍 Konečný bod Ending elevation	105 m
📏 Najvyšší bod Maximum elevation	157 m n.m.
📏 Najnižší bod Minimum elevation	96 m n.m.



LEGENDA	
	hrad, zámok, kaštieľ castle, mansion
	kostol church
	kaplnka, kríž chapel, cross
	kríženie ciest crossroad
	most bridge
	reštaurácia, food court restaurant

	ŠTART
	CIEĽ
	navrhovaná cesta route



TRASA 3



44.3 km



2:30 h



Rekrea (ľahká)
Recreation (easy)



asfalt, nespavená cesta
(asphalt, unpaved road)

Trasu môžete začať podľa vlastných preferencií napríklad vo Vrbovci, pri kaštieli v Sennom alebo v Budkovciach. Odporúčame stiahnuť si GPX súradnice trasy pre lepšiu orientáciu.

Prebicyklujte sa nedotknutou prírodou chráneného vtáčieho územia, spoznajte tamojšie krásy vďaka náučným chodníkom a odpočívajte si v nádhernom okolí malebného rybníka. Výhľady vám zabezpečia rozhľadne a pozorovateľne, o ktoré na trase nebude núdza. Rovnako ako prírodné skvosty Medzibodrožia vás budú sprevádzať aj starobylé stavby, historické pozoruhodnosti či rýdze slovenské remeslo.

C My sme si zvolili začiatok trasy pri kaštieli v Sennom, kde je pohodlné parkovanie a tiež príjemné prostredie. Vyjdajte sa cestou medzi kaštieľom a kostolom cez mostík. Odbočte doľava popri rieke, ktorá trasu oddeľuje od Senianskych rybníkov. Na trase popri rieke je niekoľko informačných tabúl



You may start the route by your own preference, for example in Vrbovec, at the manor house in Senné, or in Budkovce. We recommend downloading the GPX coordinates of the route for your better orientation.

Cycle through the unspoiled nature of the protected bird area, discover the local beauty through nature trails, and relax in the picturesque landscape of the scenic pond. Lookout towers and watchtowers along the trail will provide you with views, and there is indeed plenty of them. Just like with the natural gems of the Medzibodrožie area, you will also come across historic buildings, sights of historical interest, and genuine Slovak craftsmanship.

C We chose the start of the route at the manor house in Senné, where there is convenient parking and a pleasant environment. Take the trail between the manor house and the church over the bridge. Turn left along the river that separates the trail from the Senné Ponds. There are several information panels and the Ostrovík lookout tower along the river. After the lookout tower, you will soon come to a junction with a concrete road. Turn left towards Iňačovce. Then continue in the direction of Jastrabie by Michalovce and Čečehov, until you reach the junction in Vrbovec. Turn left by the church and follow the main road for a while. After Vrbovec, turn right at the first turning and cross the fields alongside a small military barracks and go straight on until you reach the village of Lastomír. Turn right across the Latorica River and turn left on the main road towards Sliepkovce and then Budkovce. Stop in Budkovce at the Cinterik – Rybníky nature



a rozhľadňa Ostrovík. Za rozhľadňou onedlho prídete na križovatku s betónovou cestou. Odbočte doľava smerom na Iňačovce. Za nimi pokračujte ďalej, smer Jastrabie pri Michalovciach, Čečehov, až na križovatku vo Vrbovci. Odbočte doľava popri kostole a pokračujte chvíľu po hlavnej ceste. Za Vrbovcom odbočte na prvej odbočke doprava a cez poľa choďte popri malej vojenskej základni stále rovno až do obce Lastomír. Odbočte doprava cez rieku Latorica a na hlavnej ceste doľava smerom na obec Sliepkovce a ďalej Budkovce. V Budkovciach sa zastavte pri náučnom chodníku Cinterik – Rybníky. Potom pokračujte ďalej cez Budkovce okolo kaštiľa smerom na Drahňov. Tesne pred obcou Drahňov odbočte doľava a pokračujte cez obec Stretavka do obce Stretava. Na začiatku obce za cintorinom odbočte vpravo. Prídete k rieke, kde odbočíte vľavo a pokračujte až k dedine Senné – pôjdete popri nej. Odbočte doľava cez most a o chvíľu ste znovu pri kaštieli v Sennom.

KAŠTIEĽ SENNÉ

Kaštieľ Senné, národná kultúrna pamiatka, bol postavený v 16. storočí zemepánmi Dobóovcami ako kúria. Neskôr v 17. storočí bol prestavaný v duchu renesancie.

trail. Then continue through Budkovce past the manor house towards Drahňov. Just before Drahňov, turn left and continue through the village of Stretavka to the village of Stretava. At the beginning of the village, turn right after the cemetery. You will come to the river, where you turn left and continue to the village of Senné – you will go alongside it. Turn left over the bridge and in a moment, you are again at the Senné Manor House.



SENNÉ MANOR HOUSE

Senné Manor House, a national cultural heritage site, was built in the 16th century by the Dobó family as a courtyard. Later in the 17th century, it was rebuilt in the Renaissance style. The noble families of Vécsey and Sztáray used it as a farmstead and hunting manor for the famous bird hunts. The surrounding area is still abundant in birdlife, fish, and protected plants. The Senné Manor is not just the gateway to the Senné Ponds Protected Bird Area, but as a building monument it is one of the oldest and the last of its kind in the Lower Zemplín region.



Šľachtické rody Vécseyovcov a Sztárayovcov ho využívali ako hospodárske sídlo a lovecký kaštieľ na slávne poľovačky vtáctva. Okolie kaštieľa je aj do dnešných dní bohaté na vtáctvo, ryby aj chránené rastliny. Kaštieľ Senné je nielen vstupnou bránou do Chráneného vtáčieho územia Senianske rybníky, ale ako stavebná pamiatka je jedným z najstarších a posledným svojho druhu na dolnom Zemplíne.

SENIANSKE RYBNÍKY, ROZHĽADŇA SENNÉ, POZOROVATEĽNA OSTROVÍK, ROZHĽADŇA IĽAČOVCE, STUDŇA IĽAČOVCE

Medzi obcami Senné a Iľačovce na geologickej zníženine, tzv. Senianskej mokradi sa v nadmorskej výške 100 – 104 metrov a na ploche 1 490 hektárov nachádza „vtáčí raj“ – hniezdisko a oddychové miesto vtákov pri migrácii. Senianske rybníky, ktorých vodná plocha zaberá 700 ha Senianskej mokrade, sú národnou prírodnou rezerváciou, jednou z najvýznamnejších ornitologických lokalít v strednej Európe. Svojím vedeckým a ochranárskym významom nadobudli Senianske rybníky medzinárodný charakter, preto lákajú milovníkov prírody aj ornitológov nielen z celého Slovenska, ale aj z Európy. Systematickým pozorovaním sa totiž zistila prítomnosť približne až 160 druhov vodného a pri vode žijúceho vtáctva. Aj voľným okom sa dá spozorovať



SENNÉ PONDS, SENNÉ LOOKOUT TOWER, OSTROVÍK OBSERVATORY, IĽAČOVCE LOOKOUT TOWER, IĽAČOVCE WELL

The "bird paradise" – a nesting and resting place for birds during migration – is located between the villages of Senné and Iľačovce on a geological lowland, the so-called Senné Wetland, at an altitude of 100 – 104 metres and on an area of 1 490 hectares. The Senné Ponds, whose water surface covers 700 hectares of the Senné Wetland, are a national nature preserve, one of the most significant ornithological sites in Central Europe. Due to their scientific and conservation



significance, the Senné Ponds have acquired an international status, and therefore attract nature enthusiasts and ornithologists not just from all over Slovakia, but also from Europe. Systematic observation has revealed the presence of up to 160 species of waterfowl and waterbirds. Many different species of wild ducks, geese, grebes, and gulls can also be seen by the unaided eye, terns, plovers, herons, egrets and many other birds of prey. Apart from birds, other animals, such as the muskrat, polecat, and razorbill, have also found conditions for life on the ponds. The flora is also unique. 291 species of plants have been identified in the course of research, 22 of which are endangered, rare or vulnerable. Sports



množstvo rôznych druhov divých kačíc, husí, potápok, čajok, rybárikov, cíbikov, volaviek a mnohých iných operencov. Okrem vtáctva si na rybníkoch našli podmienky pre život aj iné živočíchy, napríklad ondatra pyžmová, tchor či hranostaj. V jedinečnosti tu nezaostáva ani flóra. Pri jej výskumoch tu bolo zaznamenaných 291 druhov rastlín, z ktorých 22 patrí medzi ohrozené, vzácné alebo zraniteľné. Vo vyčlenených rybníkoch si prídu na svoje aj milovníci športového a rekreačného rybolovu. Hlavnými chovanými druhmi rýb sú tu kapor, amur, tolstolobik, sumec, štika a iné. Lokalitou vedú náučné chodníky v celkovej dĺžke temer 17 km. Nachádza sa na nich niekoľko vyhliadkových veží a pozorovateľní. Na tomto území platí piaty, napríklad druh ochrany. Okrem vyhliadkových veží je atrakciou tejto významnej slovenskej ornitologickej lokality aj Iľačovská studňa. Vahadlové studne s napájadlami boli v čase extenzívneho poľnohospodárstva súčasťou architektúry krajiny Východoslovenskej nížiny. V druhej polovici 20. storočia, keď sa poľnohospodárska výroba zintenzívnila, tieto studne prestali byť využívané a v priebehu pár desaťročí takmer zanikli. Jednou z výnimiek je práve táto studňa v chotári obce Iľačovce, ktorú v roku 2007 obec zapísala ako obecnú kultúrnu pamiatku. V roku 2008 sa uskutočnila rozsiahla rekonštrukcia studne a tá sa potom stala súčasťou náučného chodníka.

and recreational fishing enthusiasts will also enjoy the ponds. The main species of fish kept here include carp, grass carp, common carp, catfish, pike and others. There are nature trails running through the site for a total length of almost 17 km. There are several lookout towers and observation towers. The fifth, most stringent type of protection, applies in this area. In addition to the observation towers, the Iľačovská Studňa well is a landmark of this significant Slovak ornithological site. In the times of extensive agriculture, the wells with watering troughs were part of the landscape architecture of the East Slovak Lowlands. In the second half of the 20th century, when agricultural production intensified, these wells ceased to be used and almost disappeared within a few decades. This well in the village of Iľačovce is one of the exceptions, and in 2007 the municipality inscribed it as a municipal cultural heritage site. In 2008, the well was substantially reconstructed and then became part of a nature trail.

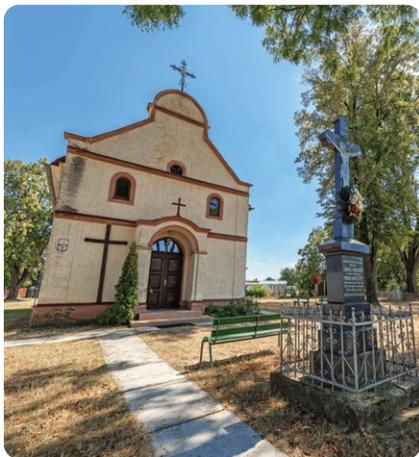


VRBOVEC BELFRY

The belfry in Vrbovec was built in the 16th century in the Gothic style. Later, in 1644, it was rebuilt in the Renaissance style and thereby took on its present form. There are three bells at the heart of the bell tower, which are supported by a wooden



ZVONICA VRBOVEC



Zvonica vo Vrbovci bola postavená v 16. storočí v gotickom štýle. Neskôr, v roku 1644, bola prestavaná v renesančnom slohu, a tak dostala súčasnú podobu. Srdcom zvonice sú tri zvony, ktoré nesie drevená zvonová stolica. Najstarší zvon pochádza zo 14. storočia a odliali ho v najvýznamnejšej gotickej zvonolejárskej dielni na východe dnešného Slovenska – v Spišskej Novej Vsi. Rovnakého pôvodu je aj veľký zvon z roku 1515. Tretí zvon odliali v roku 1653 v Prešove. Malý zvon, ktorý sem v roku 1922 priniesli z Ľubických kúpeľov, sa nepoužíva.

BUDKOVCE – MÚZEUM GAZDOVSKÝ DOM

Na námestí pri kaštieli sa pod popisným číslom 116 skrýva rozľahlý objekt, v ktorom obec zriadila obecné múzeum s bohatými zbierkami. Tie sa zameriavajú na jednotlivé oblasti niekdajšieho života miestnej spoločnosti, od školstva cez pestovanie a spracovanie plodín a včelárstvo až po oblečenie a ľudovú výšivku. Nakoľko však išlo o obec poľnohospodárov, najviac exponátov je venovaných práve poľnohospodárstvu a tradičnému zariadeniu dedinských domov. Obecné múzeum zriadila obec Budkovce v roku 2009.



bell stand. The oldest bell dates back to the 14th century and was cast in the most important Gothic bell-making workshop in the east of today's Slovakia – in Spišská Nová Ves. The large bell dating back to 1515 is of the same origin. The third bell was cast in 1653 in Prešov. The small bell, which was brought here in 1922 from the Ľubice Spa, is not in use.

BUDKOVCE – FARMHOUSE MUSEUM



There is a large building on the square next to the manor house under the address number 116, where the municipality has set up a municipal museum with abundant collections. These focus on different areas of the former life of the local society, from education to crop growing and processing and beekeeping to clothing and folk embroidery. However, as this was a farming village, most of the exhibits present agriculture and the traditional furnishings of the village houses. The municipal museum was established by the municipality of Budkovce in 2009.

CINTERIK – RYBNÍKY COMPLEX

A historical, educational and relaxing Green Complex has been built on the northern outskirts of the village, on the site of the former municipal cemetery in the locality



AREÁL CINTERIK – RYBNÍKY



Na severnom okraji obce, na mieste bývalého obecného cintorína v lokalite zvanej Cinterik bol vybudovaný historicko-náučný a relaxačný Zelený areál. V rámci neho sa tu nachádza historická hrobka rodu Wiczmány, symbolický cintorín vojakov padlých v prvej svetovej vojne, pamätník pripomínajúci núdzové prístátie amerického bombardéra neďaleko obce a náučný chodník Cinterik – Rybníky, obchádzajúci rybník a vodnú nádrž na potoku Dolná Duša.

STRETAVA – LESOPARK

Lesopark Stretava je súčasťou informačného systému náučných poznávacích trás Slovenska. Tento náučný chodník je predovšetkým zdrojom dôležitých informácií o krajinskej sfére, ochrane prírody, životnom prostredí i aktivitách človeka v krajine a zároveň je ideálnym vzdelávacím prostriedkom pre udržateľný rozvoj, environmentálne vzdelávanie a výchovu. Textové informácie sú vo viacerých tematických zameraniach. V rámci umiestnenia informačných tabulí je tzv. deväť zastavení: Fauna okolia obce Stretava, Flóra okolia obce Stretava, Brehové porasty vodného toku Čierna voda, Lesy – plúca Zeme, Ekosystémy – pole, lúka, les, voda, Význam a funkcia poľovníctva, Krajinné zložky, Čo nepatrí do prírody a Ryby našich riek.

called Cinterik. It includes the historic tomb of the Wiczmány family, a symbolic cemetery of soldiers killed in World War I, a memorial commemorating the emergency landing of an American bomber near the village and the Cinterik – Ponds nature trail, which runs around the pond and water reservoir on the Dolná Duša stream.

STRETAVA – FOREST PARK



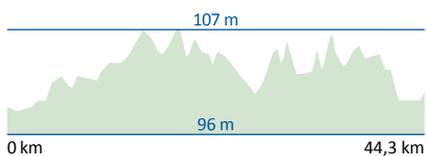
The Stretava Forest Park is part of the information system of nature trails in Slovakia. This nature trail is primarily a source of important information on the landscape, nature preservation, the environment, and human activities in the landscape, and is also an ideal educational tool for sustainable development, environmental education and awareness-raising. The textual information is presented in a number of thematic sections. There are nine stops within the information boards: Fauna of the Stretava Surroundings, Flora of the Stretava Surroundings, Riverside Vegetation of the Čierna Voda Watercourse, Forests – the Lungs of the Earth, Ecosystems – Field, Meadow, Forest, Water, Importance and Function of Hunting, Landscape Components, What Does Not Belong in Nature, and Fish of Our Rivers.



INFO

↗ Stúpanie Elevation gain	11 m
↘ Klesanie Elevation loss	12 m
📍 Začiatkový bod Starting elevation	99 m
📍 Konečný bod Ending elevation	99 m
⚡ Najvyšší bod Maximum elevation	107 m n.m.
⚡ Najnižší bod Minimum elevation	96 m n.m.

PROFIL



LEGENDA

- | | |
|---|---------------------------------------|
| hrad, zámok, kaštieľ
castle, mansion | križenie ciest
crossroad |
| kostol
church | most
bridge |
| kaplnka, kríž
chapel, cross | reštaurácia, food court
restaurant |
| | ŠTART |
| | CIEĽ |
| | navrhovaná cesta
route |





TRASA 4



84.3 km



6:00 h



Expert (ťažká)
Expert (difficult)



asfalt, nespevnená cesta
(asphalt, unpaved road)

Trasu je najlepšie začať v Borši pri kaštieli Františka II. Rákocziho alebo pri bufete Latorica, ktorý je na opačnej strane tohto okruhu. Odporúčame stiahnuť si GPX súradnice trasy pre lepšiu orientáciu.

Na tzv. Vodnej zážitkovej ceste, ktorú môžete absolvovať aj v suchu zo sedla bicykla, vás zavedieme do močiarov typických pre Medzibodrožie. Prejdete drevenými náučnými chodníkmi s mostíkmi ponad vodu, zoznámite sa s prírodným prostredím mokradí a nový uhol pohľadu vám poskytnú aj rozhladne slúžiace na pozorovanie vtáctva a okolitej prírody. V neďalekom prístave budete mať možnosť nastúpiť na loď, previesť sa ňou po rieke Bodrog a ochutnať pritom vychýrené moky miestnych vinárov. Cestu obcami Medzibodrožia vám spríjemní posedenie v zelenom parku areálu kostola či osvieženie sa prírodným minerálnym prameňom. A aby sme nezabudli na históriu,



The best place to start the route is in Borša near the Francis II Rákóczi Manor House at the Latorica snack bar, which is on the opposite side of this circuit. We recommend downloading the GPX coordinates of the route for your better orientation.

We will take you to the swamps typical of Medzibodrožie on the so-called Water Adventure Trail, which you can also take in the dry from the saddle of your bike. You will walk along wooden nature trails with bridges over the water, get acquainted with the natural environment of the wetlands and get a new perspective from the lookout towers used for bird watching and the surrounding nature. In the nearby harbour, you will have the opportunity to board a boat and take a cruise on the Bodrog River and enjoy the renowned wines of the local winemakers. You can enjoy the journey through the villages of the Medzibodrožie Forest



ktorá neodmysliteľne patrí ku každej tunajšej trase, čerešničkou na torte bude nádherný zrekonštruovaný kaštieľ Františka II. Rákocziho. Na toto miesto si rozhodne vyhradte viac času. Okrem príjemného prostredia a posedenia v reštaurácii alebo na terase tu nájdete aj múzeum. Neďaleko sa tiež nachádza najnižšie položený bod Slovenska.

 Začínáme pri kaštieli Rákocziho v Borši. Popri futbalovom ihrisku choďte po červenej cykloznačke a pokračujete ďalej doľava po hrádzi. Prejdite popod železničný most, až sa dostanete na hlavnú cestu. Odbočte doprava a prejdite cez most ponad rieku Bodrog. Za mostom odbočte prudko doľava. Napojíte sa znovu na hrádzu a červenú cykloznačku, ktorá vás prevedie cez Chránenú krajinnú oblasť Latorica. Pozor! Nachádzate sa v chránenej oblasti s piatym, teda najvyšším stupňom ochrany. Držte sa trasy a rešpektujte zásady ochrany prírody. Keď prídete na hlavnú cestu, odbočte doľava a dostanete sa k bufetu Latorica. Zastavte sa na občerstvenie, ktoré po kilometroch na hrádzi určite padne vhod. Po hlavnej ceste o chvíľu prídete na križovatku s hrádzou.

by sitting in the green park of the church grounds or refreshing yourself with a natural mineral spring. And not to forget the history, which inherently belongs to every local route, the beautiful, reconstructed Francis II Rákóczi Manor House will be the icing on the cake. Be sure to spend more time in this place. In addition to the pleasant surroundings and sitting in the restaurant or on the terrace, you will also find a museum here. The lowest point of Slovakia is also nearby.

 We start at the Rákóczi Manor House in Borša. Next to the football field, follow the red cycle sign and continue left along the dyke. Go under the railway bridge until you reach the main road. Turn right and cross the bridge over the Bodrog River. After the bridge, turn sharp left. You will re-join the dyke and the red cycle sign, which will take you through the Latorica Protected Landscape Area. Caution! You are in a protected area with the fifth, i.e. the highest level of protection. Follow the route and observe the principles of nature protection. When you reach the main road, turn left and you will reach the Latorica snack bar.





Odbočte doľava a pokračujte po hrádzi. Prejdete okolo čerpačky, za ktorou sa držte vpravo, cesta sa stočí doprava a pokračuje smerom na Čičarovce. Tu na hlavnej ceste pri kostole odbočte doľava a na najbližšej odbočke doprava. Pokračujte až na hlavnú cestu, kde odbočíte doľava. Po hlavnej ceste prejdite cez obce Vojany a Veľké Raškovce. Tesne pred obcou Oborín na nenápadnej cestičke odbočte doľava. Dostanete sa ku Vodnej zážitkovej ceste. Bicykle si môžete nechať odstavené pred vstupom a peši sa prejdite ponad mokrade po drevených mostíkoch až k rozhľadni. Potom pokračujte ďalej na hlavnú cestu a odbočte doľava. Pred mostom cez rieku Ondava odbočte doľava a vzápätí doprava. Popri rieke sa dostanete do obce Brehov. Môžete si ísť pozrieť Kostol sv. Františka z Assisi. Potom sa vrátite späť a napojíte sa na červenú cykloznačku. Pokračujte po nej cez obec Zemplín smerom na Ladmovce. Pred Ladmovcami tečie minerálny prameň, ktorý môžete na mieste ochutnať a popripade si i doplniť zásoby vody. V Ladmovciach sa ešte môžete zastaviť pri kostole reformovanej kresťanskej cirkvi a v jeho okolí, kde sa nachádza príjemný park. Pokračujte ďalej popri rieke Bodrog po červenej cykloznačke. Onedlho sa vrátite späť ku kaštielu v Borša.

PRÍSTAV STREDA NAD BODROGOM

Plavba po rieke Bodrog patrí medzi nezbudnuteľné výlety loďou vo Vinohradníckej oblasti Tokaj. Plavba začína v prístave za obcou Viničky a preplaviť sa môžete



Stop for a snack, which will certainly come in handy after miles on the dam. Following the main road, you will soon come to a junction with the dam. Turn left and follow the causeway. You will pass a petrol station, after which keep right, the road turns right and continues towards Čičarovce. Turn left here on the main road by the church



and turn right at the next turning. Continue until you reach the main road where you turn left. Follow the main road through the villages of Vojany and Veľké Raškovce. Just before the village of Oborín, turn left on an inconspicuous path. You will reach the Water Experience Trail. You may leave your bike parked in front of the entrance and walk across the wetlands on wooden bridges to the lookout tower. Then continue



to the main road and turn left. Before the bridge over the Ondava River, turn left and then right. Along the river, you will reach the village of Brehov. You can go and see the St. Francis of Assisi Church. Then return and join the red cycle sign. Follow it through the village of Zemplín towards Ladmovce. In front of Ladmovce, there is a mineral water spring, which you can drink on the spot and refill your water supply, if necessary. In Ladmovce, you may stop by the Reformed Christian Church and its surroundings, where there is a pleasant park. Continue along the Bodrog River on the red cycle trail. Soon you will come back to the manor house in Borša.

STREDA NAD BODROGOM PORT

A cruise on the Bodrog River belongs among the most unforgettable boat trips in the Tokaj wine-growing region. The cruise starts in the port behind the village of Viničky and you can sail all the way to neighbouring Hungary, either to the nearby town of Sárospatak with the possibility of visiting the local castle or to the town of Tokaj, where the Bodrog River ceases to flow at the confluence with the Tisa River. The cruise includes a verbal explanation of the attractions of the Bodrog River, the flora and fauna in the protected sites, as well as the beautiful natural scenery of the river course. Tasting of Tokaj wines and refreshments are offered aboard the ship.

ZATÍNSKY LUH

Zatínsky luh je národná prírodná rezervácia v správe Štátnej ochrany prírody Latorica. Nachádza sa v katastrálnom území obcí Oborín a Zatín, v okresoch Trebišov a Michalovce. Územie s rozlohou 66 ha s piatym, najvyšším stupňom ochrany bolo vyhlásené v roku 1930 a naposledy novelizované v roku 1993. Predmetom ochrany tejto rezervácie sú lesné spoločenstvá dubových jasenín a vrbových jelšín v medzihrádzovom priestore rieky Latorica, ktoré sú len zbytkami pôvodne rozsiahlejších lužných lesov tejto oblasti. Nachádzajú sa tu aj mŕtvé ramená s typickou vegetáciou.

VODNÁ ZÁŽITKOVÁ CESTA – OBORÍN

Na mŕtvom ramene rieky Laborec je vybudovaný drevený náučný chodník s mostíkmi ponad vodu, ktoré umožňujú návštevníkom zoznámiť sa s týmto prírodným prostredím mokradí, močiarov a mŕtvych ramien. Súčasťou chodníka je aj rozhľadňa, ktorá sa nachádza na lúke a slúži na pozorovanie

ZATÍN FLOODPLAIN



Zatín Floodplain is a national nature preserve under the administration of the Latorica State Nature Conservancy. It is located in the cadastral territory of the municipalities of Oborín and Zatín, in the districts of Trebišov and Michalovce. The area of 66 hectares with the fifth, the highest level of protection, was declared in 1930 and last amended in 1993. The forest communities of oak ash and willow alder in the inter-fluvial area of the Latorica River, which are only remnants of the formerly more extensive floodplain forests of the area, are the subject of preservation of this preserve. There are also dead branches with typical vegetation.





vtáctva a okolitej prírody. Náučný chodník je súčasťou Vodnej zážitkovej cesty po rieke Bodrog a jej prítokoch a je prepojená s tokajskou oblasťou v Maďarsku. Obec Oborín ponúka aj plavbu loďou po rieke či návštevu múzea – Vídieckeho domu Oborín.

MINERÁLNY PRAMEŇ LADMOVCE



Na severnom okraji obce Ladmovce pri rieke Bodrog sa nachádza minerálny prameň nazývaný Forrás.

LADMOVCE – REFORMOVANÝ KOSTOL



V Ladmovciach nájdete imponantnú stavbu klasicistického kostola reformovanej cirkvi, ktorý bol postavený v rokoch 1826 – 1834.

OBORÍN - ADVENTURE WATER TRAIL



A wooden nature trail with bridges over the water has been built on the dead arm of the Laborec River, which allows visitors to get acquainted with this natural environment of wetlands, marshes, and dead arms. The trail also includes a lookout tower located in a meadow for birdwatching and observation of the surrounding nature. The nature trail is part of the Bodrog River and its tributaries and is linked with the Tokaj region in Hungary. The municipality of Oborín offers a boat trip on the river or a visit to the museum – the Oborín Country House.

LADMOVCE MINERAL SPRING

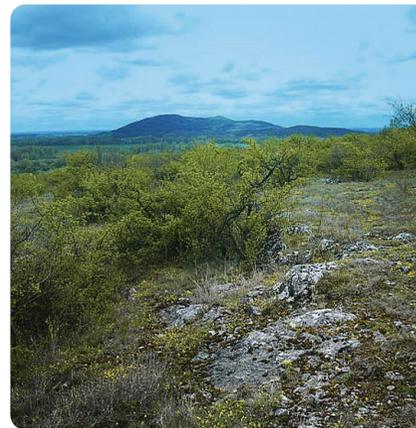
The mineral spring called Forrás is located on the northern outskirts of Ladmovce, near the Bodrog River.

LADMOVCE – REFORMED CHURCH

In Ladmovce, you will find the impressive building of the classical church of the Reformed Church, which was built between 1826 and 1834.

KAŠVÁR NATIONAL NATURE PRESERVE

Kašvár is a national nature preserve administered by the Latorica State Nature Preservation Authority. It is in the cadastral territory of the municipality of Ladmovce in the district of Trebišov, in the Košice Region. The area was declared in 1953



NÁRODNÁ PRÍRODNÁ REZERVÁCIA KAŠVÁR

Kašvár je národná prírodná rezervácia v správe Štátnej ochrany prírody Latorica. Nachádza sa v katastrálnom území obce Ladmovce v okrese Trebišov v Košickom kraji. Územie bolo vyhlásené v roku 1953 a naposledy novelizované v roku 1993 na rozlohu 116,43 ha. Platí tu piaty, najvyšší stupeň ochrany.

VODNÁ TURISTIKA – POŽIČOVŇA KANOE

Nedaleko zrekonštruovaného Rákocziho kaštieľa v Borši a pri chránenom Boršianskom lese a chránenom vtáčom území Medzibodrožia si svoj oddychový bod nájdu najmä cyklisti a vodáci. V historickom prostredí kaštieľa je možné táborenie kanoistov, kajakárov a cyklistov. V ponuke je možnosť zakúpenia si pikniku so službami opekania na ohnisku či letnej kuchyne, ako aj ďalšie služby. Medzi tieto služby patrí aj prenájom kajakov a kanoe, na ktorých môžete bližšie spoznať riekú Bodrog, ktorá preteká Boršou až do Maďarska, kde sa vlieva do rieky Tisa. Otváracia doba od júla do augusta je denne od 09:00 do 18:00, od septembra do júna podľa dohody. Na svoje si prídu úplní začiatočníci, rodiny s deťmi aj skúsení vodáci. Okrem splavov nenáročných riek

and last amended in 1993, covering an area of 116.43 hectares. The fifth, the highest level of protection, applies here.

WATER TOURISM – CANOE RENTAL

Near the reconstructed Rákoczi Manor House in Borša and the preserved Borša Forest and the preserved bird area of the Medzibodrožia Forest, cyclists and canoeists will find their resting point. Canoeists, kayakers, and cyclists can camp in the historic surroundings of the manor house. There is a possibility to buy a picnic with barbecue services on the fireplace or summer kitchen, as well as other services. These services include the rental of kayaks and canoes, on which you may get to know



the Bodrog River, which flows through Borša to Hungary, where it flows into the Tisa River. Opening hours from July to August are daily from 09:00 to 18:00, and by appointment from September to June. Beginners, families with children and experienced paddlers will find their own amusement there. In addition to rafting easy rivers, it is also possible to raft wild rivers where you can experience the adrenaline rush





je možné po absolvovaní kurzov splaviť aj divoké rieky, kde zažijete adrenalin. Na splavoch ste pod dozorom skúsených certifikovaných vodáckych inštruktorov, ktorí majú nadôvažok absolvované aj kurzy prvej pomoci so zameraním na divokú vodu. Ponuku splavov a kurzov nájdete na stránke www.splavujeme.sk.

NÁUČNÁ CESTA PRI PRAMENI



Rieka Bodrog nepramení, ale vzniká ako sútok riek Ondava a Latorica pri obci Zemplín. Celková dĺžka vodného toku Bodrogu je 67 km, z toho na Slovensku je 15 km. Štátnu hranicu s Maďarskom pretína Bodrog neďaleko obcí Borša a Klin nad Bodrogom, a to na mieste s najnižšou nadmorskou výškou na Slovensku, 94,3 m n. m. Bodrog je jediná splavná rieka na východnom Slovensku. V Maďarsku sa vlieva do rieky Tisa v mestečku Tokaj. Na brehoch Bodrogu, kde divoká vegetácia skutočne pripomína zelený prales, pribudla turistická novinka v podobe oddychového bodu pre cyklistov a vodákov. Nachádza sa neďaleko nedávno zrekonštruovaného Rákócziho kaštieľa v obci Borša a poskytuje miesto na táborenie a odpočinok pre tých, ktorí majú chuť objavovať nové miesta na mape Košického kraja v slovensko-maďarskom pohraničí. Do budúcnosti sa tu počíta aj s pohodlným prepojením tohto bodu na už existujúce cyklotrasy. Spojit by sa tak mohli Dolnozemplínska cyklomagistrála s trasou Sátoraljaújhely – Sárospatak.

after completing the courses. On the rafting trips, you will be supervised by experienced certified paddling instructors, who have also completed first aid courses with a focus on wild water. You may find a range of rafting trips and courses at www.splavujeme.sk.

NATURE TRAIL AT THE SPRING

The Bodrog River does not have its source but is formed as a confluence of the Ondava and Latorica rivers near the village of Zemplín. The total length of the Bodrog is 67 km, of which 15 km are in Slovakia. The state border with Hungary is crossed by the Bodrog near the villages of Borša and Klin nad Bodrogom, at the site with the lowest altitude in Slovakia, 94.3 m above sea level. The Bodrog River is the only navigable river in eastern Slovakia. In Hungary, it flows into the Tisa River in the town of Tokaj. On the banks of the Bodrog, where the wild vegetation truly resembles a green forest, a tourist attraction has been added in the form of a resting point for cyclists and paddlers. It is located near the recently reconstructed Rákóczi Manor House in the village of Borša and provides a place to camp and rest for those who feel like discovering new places on the map of the Košice region in the Slovak-Hungarian border area. In the future, a convenient connection of this point to the already existing cycling routes is envisaged. This would connect the Lower Zemplín cycling route with the Sátoraljaújhely – Sárospatak route.

BEŠA – POLDER, SAND DUNE, OBSERVATION TOWER

The educational trail starts near the mouth of the Laborca River to the Latorica River in the village of Beša. On the walk you will learn interesting facts about the Latorica Protected Landscape Area. Some of you may see a dry polder, swamp habitats, or sand dunes for the first time. The nature trail has up to 12 stops. As it is very long - 15 km - you can only walk part of it, for instance, the section up to the ornithological lookout tower on the sand dune. Beša Polder is a preserved area under the administration of the Latorica State Nature Preservation Agency. It is located in the cadastral territory of the village of Beša in the district of Michalovce. The area was declared in 2010

BEŠA – POLDER, PIESKOVÁ DUNA, POZOROVACIA VEŽA

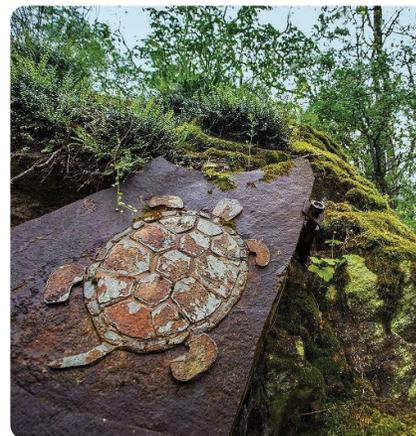
Náučný chodník sa začína blízko ústia Laborca do Latorice v obci Beša. Na prechádzke sa dozviete zaujímavosti o Chránenej krajinskej oblasti Latorica. Niektorí z vás možno po prvýkrát uzrú suchý polder, močiarne biotopy alebo pieskové duny. Náučný chodník má až 12 zastávok. Keďže je veľmi dlhý – má 15 km –, môžete prejsť iba jeho časť. Napríklad úsek po ornitologickú vyhlídkovú vežu na pieskovej dune. Bešiansky polder je chránený areál v správe Štátnej ochrany prírody Latorica. Nachádza sa v katastrálnom území obce Beša v okrese Michalovce. Územie bolo vyhlásené v roku 2010 na rozlohe 2,74 ha. Predmetom ochrany je biotop európskeho významu, napríklad marsilea štvorlístá a kunka žltobruchá.

VINIČKY

Obec Viničky sa rozprestiera pod južnými svahmi Zemplínskych vrchov. V 17. storočí, keď sa začalo s výrobou tokajského vína, sa tufové pivnice začali využívať na dozrievanie vína. Obec je dnes známa práve svojimi výnynnými pivnicami a domčekmi a tiež kaplnkou, ktorá je spolu s kostolom kultúrnou pamiatkou. Miestny kaštieľ rodiny Andrásyovcov, ktorý počas II. svetovej vojny slúžil ako škola a jeho priestory využíval aj uznávaný botanik a šľachtiteľ Štefan Litovský, prešiel už niekoľkými úpravami. Za múrmi kaštieľa sa skrýva už spomínaná rímskokatolícka Kaplnka sv. Jozefa. Tá pôvodne patrila šľachtickej rodine, no neskôr slúžila aj ako sirotinec a po II. svetovej vojne sa v nej začali slúžiť rímskokatolíckemu omše. Významným krajinným prvkom tejto oblasti je vinohradnícky hon Borsuk v severnej časti obce Viničky, ktorý je významným náleziskom obsidiánu. Okrem vinič sa na Borsuku nachádza aj chránené nálezisko teplomilnej vegetácie. Predstavuje ukážku dnes už vzácnych pozostatkov močiarnych spoločenstiev na území Medzibodrožia.

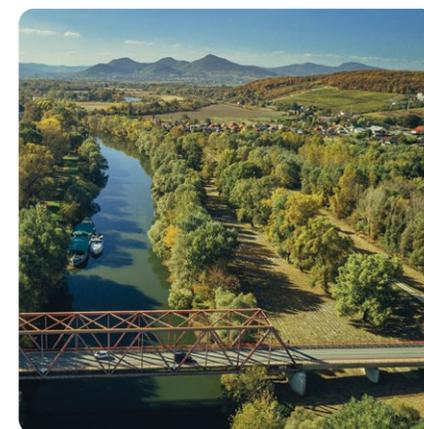
NÁRODNÁ PRÍRODNÁ REZERVÁCIA TAJBA

Národná prírodná rezervácia Tajba je mŕtve rameno Bodrogu. Platí v nej najprísnejší, piaty stupeň ochrany. V Tajbe sa vyskytuje pravidelne sa rozmnožujúca, kriticky ohrozená korytnačka močiarna a vodné vtáctvo.



and covers an area of 2.74 hectares. The habitat of European importance, such as the four-leaved Marsilea and the yellow-bellied marten, is the object of preservation.

VINIČKY



The village of Viničky is situated under the southern slopes of the Zemplín Hills. In the 17th century, when the production of Tokaj wine began, the tufa cellars were used to age wine. Today, the village is famous for its wine cellars and houses and for its chapel, which is a cultural heritage site together with the church. The local manor house of the Andrásy family, which served as a school during World War II and was also used by the renowned botanist and breeder Štefan Litovský, has already undergone several modifications. The St. Joseph Roman Catholic Chapel is located behind the walls of the manor house. It originally belonged to a noble family, but later it also served as an orphanage and after World War II, Roman Catholic masses began to be celebrated there. The Borsuk vineyard in the northern part of Viničky, which is an important obsidian site, is an important landscape feature of the area. In addition to the vineyards, Borsuk is also a protected site of thermophilic vegetation. It is an example of the now rare remnants of swamp communities in the Medzibodrožie area.

TAJBA NATIONAL NATURE PRESERVE

The Tajba National Nature Preserve is a dead arm of the Bodrog. The highest level of protection, the fifth level, applies here. The Tajba is home to the regularly breeding, critically endangered bog turtle and waterfowl.

TARBUCKA NATURE PRESERVE

The 109,500 m² Tarbucka Nature Preserve was declared in 1986 to ensure the preservation of the last remnant of the sand-loving communities of the Eastern Slovak Lowlands with the rare sand clove. There is also a unique geomorphological phenomenon here - wind-blown sands on andesite hills. The fifth level of protection applies here. Various bird species have a significant presence throughout the area. Many of them also nest here.

PRÍRODNÁ REZERVÁCIA TARBUCKA



Prírodná rezervácia Tarbucka s rozlohou 109 500 m² bola vyhlásená roku 1986, aby sa zabezpečila ochrana posledného zvyšku pieskomilných spoločenstiev Východoslovenskej nížiny so vzácnym klinčekom piesočným. Nachádza sa tu aj ojedinelý geomorfologický jav – viate piesky na andezitových kopcoch. Platí tu piaty stupeň ochrany. Na celom území majú svoje významné zastúpenie rôzne druhy vtáctva. Mnohé z nich tu aj hniezdia.

RYBNÍK PODKOVA



Rybník Podkova predstavuje mŕtve rameno rieky Bodrog. Názov má odvodený od svojho charakteristického tvaru pripomínajúceho podkovu. Patrí medzi obľúbené, celoročne vyhľadávané miesta, a to predovšetkým pre možnosť rybolovu a za príjemných slnečných dní aj člnkovaia. V tejto nevelkej, zato pohostinnej vinohradníckej obci môžete stráviť príjemné popoludnie prechádzkou vo vinohrade, návštevu vínnej pivnice alebo sa rovno ubytovať v penzióne. Vychutnajte si ničím nerušený oddych a doprajte si gurmánsky zážitok tradičnej zemplínskej kuchyne.

PENZIÓN ZLATÁ PUTŇA

Penzión Zlatá Putňa vo Viničkách sa nachádza v krásnom prostredí viníc Vinohradníckej oblasti Tokaj. Reštaurácia ponúka tradičné zemplínske špeciality spojené s ochutnávkou kvalitných tokajských

PODKOVA POND

The Podkova Pond is a dead arm of the Bodrog River. It derives its name from its characteristic shape resembling a horseshoe. It is one of the most popular, year-round sites, especially for fishing and boating on pleasant sunny days. In this small but hospitable wine-growing village you can spend a pleasant afternoon walking in the vineyard, visiting the wine cellar or staying in a guesthouse. Enjoy undisturbed relaxation and treat yourself to a gourmet experience of the traditional Zemplín cuisine.

PENSIÓN ZLATÁ PUTŇA



Pension Zlatá Putňa in Viničky is in the beautiful surroundings of the vineyards of the Tokaj wine-growing region. The restaurant offers traditional Zemplín specialties combined with a tasting of quality Tokaj wines. Sitting on the terrace provides a view of the pond called Podkova. The accommodation part has comfortably furnished rooms as well as apartments. The restaurant has a classic tufa cellar, where Tokaj Zlatý Strapec wine of its own production is aged.

ZLATÝ STRAPEC HISTORICAL CELLAR



Zlatý Strapec is a family winery where the third generation of winemakers has been making wine. The winery provides unique tastings in a medieval cellar, presents the history of local winemaking, the technological procedures in the production of Tokaj wines and especially a wide range of memorable wines. There is a summer gazebo on the premises

vín. Posedenie na terase poskytuje výhľad na rybník s názvom Podkova. Ubytovacia časť disponuje komfortne zariadenými izbami, ako aj apartmánmi. Reštaurácia disponuje klasickou tufovou pivnicou, kde dozrieva tokajské víno značky Tokaj Zlatý Strapec vlastnej výroby.

HISTORICKÁ PIVNICA ZLATÝ STRAPEC

Zlatý stravec je rodinné vinárstvo, kde sa výroba vína venuje už tretia generácia vinárov. Vinárstvo poskytuje jedinečné degustácie v stredovekej pivnici, predstavuje históriu miestneho vinárstva, technologické postupy pri výrobe tokajských vín a hlavne široký sortiment nezabudnuteľných vín. V areáli firmy sa nachádza letný altánok, kde k vynikajúcim vínam a pri príjemnej hudbe ponúkajú miestnu gurmánsku špecialitu – zemplínsku pikantnú pochúťku.

TOKAJSKÁ SPOLOČNOSŤ VINIČKY

Tokajská spoločnosť Viničky, s. r. o. sa zaoberá spracovaním tokajských odrôd hrozna, výrobou, predajom, ako aj distribúciou tokajského vína. V súčasnosti sa práve výroba tokajského vína a spracovanie tokajských odrôd hrozna stali hlavným zameraním spoločnosti, pričom sa dôraz kladie na dodržanie tradičných receptúr a na vysokú prepracovanosť a kvalitu tokajského vína. Cieľom spoločnosti je aj rozvoj nových technológií výroby vína, a to hlavne na úrovni riadenej fermentácie, ktorá pochádza z vyspelých francúzskych vinárskych závodov, pokračovania v tradíciách tokajskej oblasti a zapojenie značky Tokaj do domáceho a medzinárodného trhu.

KAŠTIEĽ V BORŠI, NAJNIŽŠIE POLOŽENÝ BOD NA SLOVENSKU A 700-ROČNÝ GOTICKÝ CHRÁM V OBCI KLIN NAD BODROGOM

Renesančný novo zrekonštruovaný kaštieľ z polovice 16. storočia sa zapísal do histórie najmä tým, že sa tu narodil František II. Rákoczi, vodca posledného protihabsburského stavovského povstania. Dnes slúži kaštieľ ako múzeum. Expozície približujú život a pôsobenie Františka II. Rákocziho, históriu rodu Rákocziovcov a tiež dejiny samotného kaštieľa. Kaštieľ veľkej architektonickej aj historickej hodnoty sa stal lákadlom pre domácich aj zahraničných návštevníkov a taktiež dejiskom rôznych podujatí. Táto lokalita je z oboch strán slovensko-maďarskej hranice obklopená vyhladávanými tokajskými vinohradmi. V katastrálnom území obce Klin nad Bodrogom sa nachádza najnižšie položené miesto na Slovensku s nadmorskou výškou 94,3 m n. m. Toto miesto je označené žulovým obeliskom. Na okraji obce pri ramene rieky Bodrog stojí zrúcanina ranogotického kostola z 13. storočia. V rámci rekonštrukcie bol po dlhšom čase opätovne zastrešený. Celý areál najnižšie položeného bodu pôsobí veľmi pokojným dojmom a má špecifickú atmosférou, ktorá celé miesto ešte zatriktívňuje. Lokalitou vedie poľná cesta popri mŕtvom ramene Bodrogu cez menšie mokrade so vzácnou mokradnou a močiarnou vegetáciou až k ľavému brehu hlavného toku rieky.

of the company, where they offer a local gourmet specialty – Zemplín spicy delicacy – along with excellent wines and pleasant music.

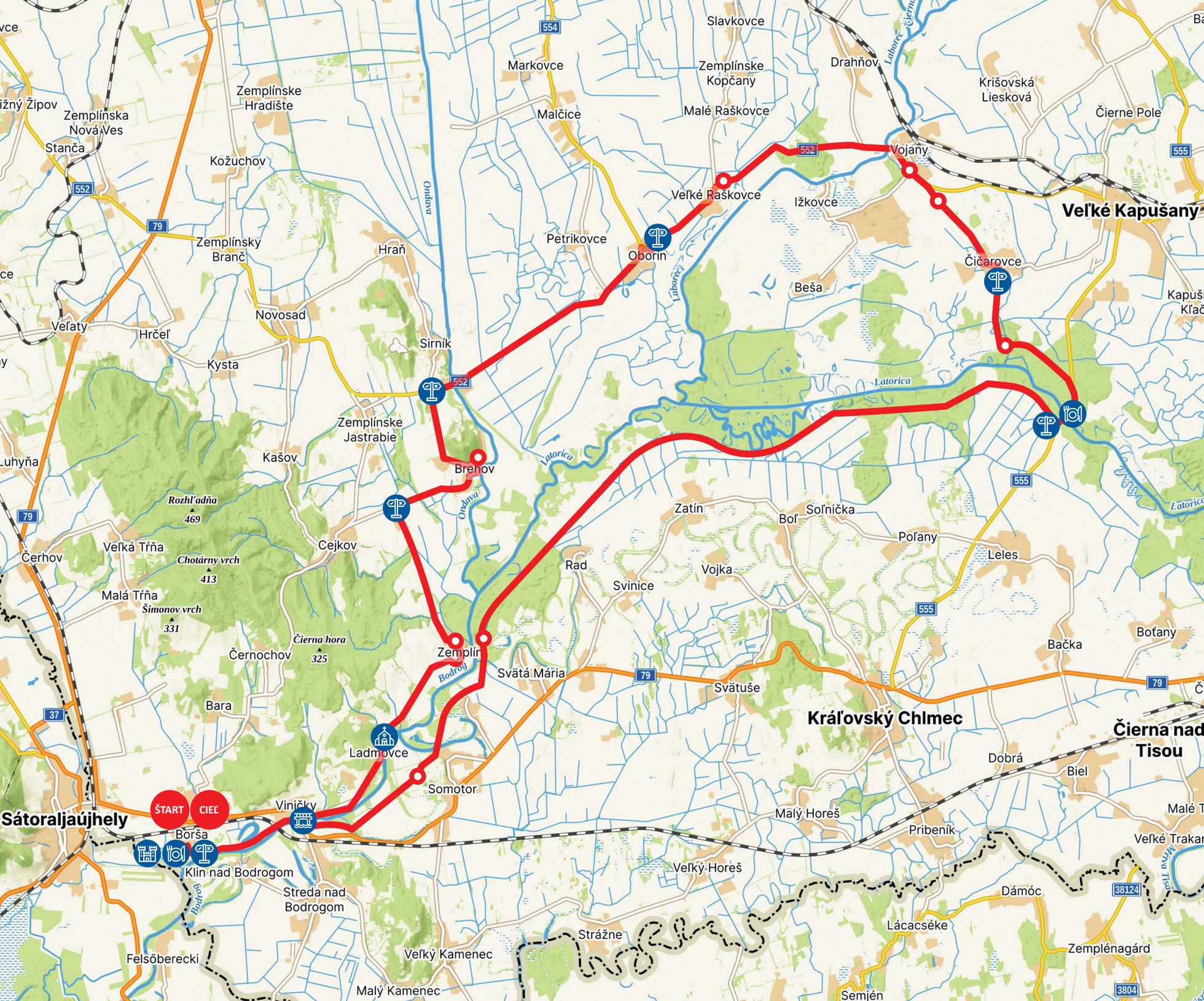
THE COMPANY TOKAJSKÁ SPOLOČNOSŤ VINIČKY

The company Tokajská spoločnosť Viničky, s. r. o. is engaged in processing of Tokaj grape varieties, production, sale, and distribution of Tokaj wine. Currently, the production of Tokaj wine and the processing of Tokaj grape varieties have become the focus of the company, with an emphasis on adherence to traditional recipes and on the high sophistication and quality of Tokaj wine. The company also aims at developing new wine production technologies, especially at the level of controlled fermentation, which comes from advanced French wineries, continuing the traditions of the Tokaj region and involving the Tokaj brand in both the national and international markets.

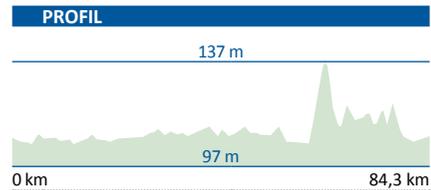
THE MANOR HOUSE IN BORŠA, THE LOWEST POINT IN SLOVAKIA, AND THE 700-YEAR-OLD GOTHIC CHURCH IN THE VILLAGE OF KLIN NAD BODROGOM



The newly reconstructed Renaissance manor house dating back to the mid-16th century has made its place in history mainly by Francis II Rákoczi, the leader of the last anti-Habsburg uprising, having been born here. Today it serves as a museum. The exhibits present the life and work of Francis II. Rákoczi, the history of the Rákoczi family, and the history of the manor itself. The manor of great architectural and historical value has become an attraction for both national and international visitors and the venue for various events. The site is surrounded on both sides of the Slovak-Hungarian border by the sought-after Tokaj vineyards. The lowest situated site in Slovakia with an altitude of 94.3 m above sea level is in the cadastral territory of the Klin nad Bodrogom municipality. This site is marked by a granite obelisk. On the outskirts of the village, by the Bodrog River, the ruins of an early Gothic church dating back to the 13th century stand. It was re-roofed after a long time as part of the reconstruction. The whole area of the lowest point is peaceful and has a specific atmosphere, which makes the whole place even more attractive. A country road leads through the site along the dead arm of the Bodrog through smaller wetlands with rare wetland and marsh vegetation to the left bank of the main river.



INFO	
↗ Stúpanie Elevation gain	183 m
↘ Klesanie Elevation loss	185 m
📍 Začiatkový bod Starting elevation	102 m
🏠 Konečný bod Ending elevation	102 m
⬆️ Najvyšší bod Maximum elevation	137 m n.m.
⬇️ Najnižší bod Minimum elevation	97 m n.m.



LEGENDA	
hrad, zámok, kaštieľ castle, mansion	križenie ciest crossroad
kostol church	most bridge
kaplnka, kríž chapel, cross	reštaurácia, food court restaurant
	ŠTART CIEĽ navrhovaná cesta route





TRASA 5



32,7 km



2:00 h



Rekrea (ľahká)
Recreation (easy)



asfalt, nespevnená cesta
(asphalt, unpaved road)

Trasu môžete začať z rôznych miest, ale náš tip je Rákocziho kaštieľ v Borši. Odporúčame stiahnuť si GPX súradnice trasy pre lepšiu orientáciu.

Plavba loďou s degustáciou vína, obed na terase kaštieľa grófa Rákocziho alebo návšteva unikátnych vínnych pivníc v agátovom háji? Aj noblesu a pompéznosť môže so sebou prinášať cyklotrasa. Nazrite do kaštieľov z dob šľachticov a dvorných dám, navštívte najnižšie položený bod Slovenska a zastavte na chvíľu čas pri výhľade ako z oblakov – zo zrúcaniny starobylého hradu.

 Od kaštieľa v Borši sa vydajte po červenej cykloznačke popri futbalovom ihrisku a pokračujte ďalej doľava po hrádzi. Prejdite popod železničný most, až sa dostanete na hlavnú cestu. Odbočte doprava, prejdite cez most ponad rieku Bodrog a za mostom znovu



You can start the route from different places, but our tip is Rákoczi Manor in Borša. We recommend downloading the GPX coordinates of the route for your better orientation.

A boat cruise with wine tasting, lunch on the terrace of Count Rákoczi's Manor House or a visit to the unique wine cellars in the acacia grove? A cycling tour can also bring refinement and splendour. Take a glimpse into the mansions from the times of noblemen and ladies of the court, visit the lowest point in Slovakia and pause for a moment at the view as if from the clouds – from the ruins of an ancient castle.

 From the manor house in Borša, follow the red cycle path alongside the football field and continue left along the dyke. Go under the railway bridge until you reach the main road. Turn right, cross the bridge over the Bodrog River and turn right again after the bridge. Continue at the other side of the river along the dyke. When you come down from the dyke, turn right at the beginning of the village of Klin nad Bodrogom to the lowest point in Slovakia, where the St. Joachim and St. Anna Church is also located. Continue through Klin nad Bodrogom to Streda nad Bodrogom. When you reach the main road, turn right to the Vécsey Manor House. Go back a short distance from the manor house and turn immediately right to avoid the main road. Follow the by-road to the end of the village. Turn right there and continue through Malý Kamenec to Veľký Kamenec. There you will find the ruins of the Kamenec Castle. Enjoy the views of the surroundings and continue along road 3689 towards the village of Somotor. Go over the railway crossing

doprava. Pokračujte po druhej strane rieky po hrádzi. Keď zídete z hrádzi, na začiatku obce Klin nad Bodrogom odbočte doprava k najnižšiemu bodu na Slovensku, pri ktorom sa nachádza aj Kostol sv. Joachima a Anny. Pokračujte ďalej cez Klin nad Bodrogom do Stredy nad Bodrogom. Keď prídete na hlavnú cestu, odbočte doprava ku kaštieľu Vécseyovcov. Od kaštieľa sa kúsok vráťte a odbočte hneď doprava, aby ste sa vyhlí hlavnej ceste. Po vedľajšej ceste sa dostanete až na koniec obce. Tam odbočte doprava a pokračujte cez Malý Kamenec až do Veľkého Kamenca. V ňom sa nachádza zrúcanina hradu Kamenec. Pokochajte sa výhľadmi na okolie a pokračujte ďalej po ceste 3689 smerom na obec Somotor. Prejdite cez železničné priecestie a na konci odbočte doprava, na Novú ulicu a hneď doľava na Hlavnú ulicu. Držte sa stále vľavo. Za obcou je poľná cesta k hrádzi. Odbočte doľava. Napojte sa na červenú cykloznačku. Po hrádzi sa vrátite späť ku mostu cez rieku Bodrog, kde ste už boli. Prejdite cez most a za ním odbočte doľava. O pár kilometrov ste pri kaštieľi v Borši.

KAŠTIEĽ V BORŠI, NAJNIŽŠIE POLOŽENÝ BOD NA SLOVENSKU A 700-ROČNÝ GOTICKÝ CHRÁM V OBCI KLIN NAD BODROGOM

V katastrálnom území obce Klin nad Bodrogom sa nachádza najnižšie položené miesto na Slovensku s nadmorskou výškou 94,3 m n. m. Toto miesto je označené žulovým obeliskom. Na okraji obce pri ramene rieky Bodrog stojí zrúcanina ranogotického kostola z 13. storočia. V rámci rekonštrukcie bol po dlhšom čase opätovne zastrešený. Celý areál najnižšie položeného bodu pôsobí veľmi pokojným dojmom a má špecifickú atmosféru, ktorá celé miesto ešte zatriktívňuje. Lokalitu vedie poľná cesta popri mŕtvom ramene Bodrogu cez menšie mokrade so vzácnou mokradnou a močiarnou vegetáciou až k ľavému brehu hlavného toku rieky.

and at the end turn right onto Nová Street and immediately left onto Hlavná Street. Keep to the left. There is a field road to the dam past the village. Turn left. You will follow the red cycle sign. Follow the causeway back to the bridge over the Bodrog River, where you have already been. Cross the bridge and turn left after it. A few kilometres later, you are at the manor house in Borša.



THE MANOR HOUSE IN BORŠA, THE LOWEST POINT IN SLOVAKIA, AND THE 700-YEAR-OLD GOTHIC CHURCH IN THE MUNICIPALITY OF KLIN NAD BODROGOM

The lowest point in Slovakia with an altitude of 94.3 m above sea level is in the cadastral territory of the municipality of Klin nad Bodrogom. This site is marked by a granite obelisk. The ruins of an early Gothic church from the 13th century stand on the outskirts of the village by the Bodrog River. It was re-roofed after a long time as part of the reconstruction. The whole area of the lowest point is very peaceful and has a specific atmosphere, which makes

KAŠTIEĽ VÉCSEYOVCOV



Kaštieľ Vécseyovcov bol postavený na ruínach stredovekého hradu v najnižšie položenej obci na Slovensku – Streda nad Bodrogom, a to okolo roku 1700. Kaštieľ prestavali koncom 19. storočia a v 20. storočí prešiel niekoľkými dodatočnými úpravami. Dominantou kaštieľa je náročná trojposchodová veža. K nej sa zbiehajú obe krídla budovy a pôdorysne tak vytvárajú písmeno L. V súčasnosti v kaštieli sídli obecný úrad. Okolie kaštieľa a zachovaný rozsiahly park sú udržiavané a nedotknuté modernou výstavbou, čo je v dnešnej dobe milou raritou.

ZRÚCANINA HRADU VEĽKÝ KAMENEC

Starobylé ruiny hradu Veľký Kamenec sa rozprestierajú na návrší v strede obce Veľký Kamenec. Hrad bol postavený v druhej polovici 13. storočia po tatárskom vpáde. Z pôvodných priestorových častí hradu, z hornej, dolnej a z predhradia, sa dodnes zachovali múry objektov horného hradu – polygonálnej veže, okrúhlej delovej bašty a hranolovej veže. Zreteľne rozpoznateľná je i cisterna vysekaná do skaly. Hradná zrúcanina – obľúbené turistické miesto s výhľadmi na obec i okolitú krajinu – je dominantou celého okolia. Je ľahko dostupná priamo z obce. V prírodnom amfiteátri pod hradom sa zvyknú konať kultúrne akcie.



the whole place even more attractive. A field road leads through the site, along the abandoned meander of the Bodrog, through smaller wetlands with rare wetland and marsh vegetation to the left bank of the main river.

VÉCSEY MANOR

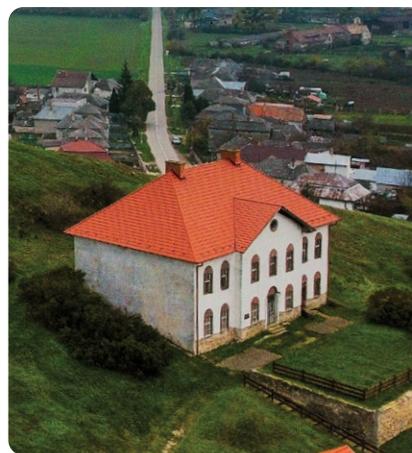
The Vécsey Manor House was built on the ruins of a medieval castle in Streda nad Bodrogom, the lowest-lying village in Slovakia, around the year 1700. The manor house was rebuilt at the end of the 19th century and underwent several additional modifications in the 20th century. A corner three-storey tower dominates the manor house. Both wings of the building converge to it and form the letter L on the ground plan. The surroundings of the manor house and the preserved extensive park are maintained and untouched by modern construction, which is a pleasing rarity nowadays.

THE RUINS OF THE VEĽKÝ KAMENEC CASTLE



The ancient ruins of the Veľký Kamenec Castle are situated on a hill in the centre of the village of Veľký Kamenec. The castle was built in the second half of the 13th century after the Tatar invasion. From the original spatial parts of the castle, from the upper, lower, and fore castle, the walls of the upper castle buildings - the polygonal tower,

FISCHEROV KAŠTIEĽ, VEĽKÝ KAMENEC



(tiež kaštieľ Szirmay-Fischer), Bývalý kaštieľ baróna Fischera bol vyhlásený za národnú kultúrnu pamiatku v roku 1993. Táto klasicistická stavba z 19. storočia má trojtraktovú dispozíciu, obdĺžnikový pôdorys, je jednopodlažná, s podpiwničným. Budova aktuálne pre svoj zlý stav nie je prístupná verejnosti.

ROZHĽADŇA STREDA NAD BODROGOM

Na brehu močiaru v Streda nad Bodrogom nájdete rozhľadňu na pozorovanie vtáctva. Je z nej výhľad na časť mŕtveho ramena Bodrogu s miestnym názvom Malodňa. Návštevníkom poskytuje raritný pohľad na hniezdnu kolóniu volaviek popolavých, ktoré si našli domov na vysokých topoľoch priamo na okraji obce.

PRÍSTAV STREDA NAD BODROGOM



Plavba po rieke Bodrog patrí medzi nezabudnuteľné výlety loďou vo Vinohradníckej oblasti Tokaj. Plavba loďou Artur začína v prístave za obcou Viničky a preplaviť sa môžete až do susedného Maďarska, a to buď do bližšieho mestečka Sárospatak s možnosťou návštevy miestneho hradu alebo až do mestečka Tokaj, kde rieka Bodrog zaniká sútokom s riekou Tisou. Súčasťou plavby je slovný výklad o zaujímavostiach

the round cannon bastion and the prismatic tower – have been preserved until today. The cistern carved into the rock is also clearly recognisable. The castle ruins – a popular tourist site with views of the village and the surrounding countryside – are a dominant feature of the whole area. It is easily accessible right from the village. Cultural events are usually held in the natural amphitheatre below the castle.

FISCHER MANOR, VEĽKÝ KAMENEC

(also Szirmay-Fischer Manor) The former Manor House of Baron Fischer was declared a national cultural heritage site in 1993. This Classicist building dating to the 19th century has a three-tract layout, a rectangular ground plan, it is a one-storey building with a basement. The building is currently not open to the public due to its poor condition.

LOOKOUT TOWER STREDA NAD BODROGOM



You will find a bird-watching lookout tower on the shore of the marsh in Streda nad Bodrogom. It overlooks a part of the abandoned meander of the Bodrog River called Malodňa. It provides visitors with a rare view of a nesting colony of great egrets that have made their home in the tall poplars right on the edge of the village.

STREDA NAD BODROGOM PORT

A cruise on the Bodrog River is one of the most memorable boat trips in the Tokaj wine-growing region. The Artur boat cruise starts in the port outside the village of Viničky and you can sail all the way to neighbouring Hungary, either to the nearby town of Sárospatak with the possibility of visiting the local castle, or to the town of Tokaj, where the Bodrog River flows down to its confluence with the Tisa River. The cruise includes a verbal guide to the sights of the Bodrog River, the flora and fauna of the preserved sites, as well as the beautiful natural scenery of the river course. Tasting of Tokaj wines and refreshments are available aboard the boat.



rieky Bodrog, o flóre a faune v chránených lokalitách, ako aj krásne prírodné scenérie toku rieky. Na lodi je možná ochutnávka tokajských vín a pohostenie.

ŽELEZNIČNÉ MOSTY PONAD BODROG

Dva jednokoľajné mosty priehradovej konštrukcie sa nachádzajú na dvojkoľajnej elektrifikovanej trati Košice – Čierna nad Tisou, konkrétne medzi zastávkou Borša a stanicou Streda nad Bodrogom. V blízkosti mostov sa nachádza aj spomínané najnižšie položené miesto na našom území. Zmieniť sa treba aj o cestnom oceľovom moste – cennej technickej pamiatke, ktorú postavili bez jediného zvaru krátko po druhej svetovej vojne. Most so zaujímavou históriou je dodnes dôležitou spojnicou na južnom Zemplíne.

TUFOVÉ PIVNICE V STREDE NAD BODROGOM

Obec Streda nad Bodrogom je známa komplexom tufových vínnych pivničiek, ktoré patria do Východoslovenskej vinohradníckej oblasti, konkrétne do Kráľovskochľmeckého vinohradníckeho rájónu v subregióne Medzibodrožie. Na spoznanie miestnych vín sa v hornom Medzibodroží organizujú na troch miestach dni otvorených pivníc pre milovníkov vín pod názvom Stredanské víno – Dni otvorených pivníc. Vinohradnícky spolok Streda nad Bodrogom usporadúva toto podujatie v jedinečnom prostredí



RAILWAY BRIDGES OVER THE BODROG

Two single-track bridges of truss construction are located on the double-track electrified line of Košice – Čierna nad Tisou, namely between the Borša stop and the Streda nad Bodrogom station. The lowest point on our territory is located near the bridges. Mention should also be made of the steel road bridge, a valuable technical monument built without a single weld shortly after World War II. The bridge with an interesting history is still an important link in southern Zemplín.

TUFF CELLARS IN STREDA NAD BODROGOM



The village of Streda nad Bodrogom is famous for its complex of tuff wine cellars, which belong to the Eastern Slovakia wine-growing region, specifically to the Kráľovský Chlmec wine-growing region in the Medzibodrožie sub-region. To get to know the local wines, open cellar days for wine enthusiasts are organised in three places in the upper Medzibodrožie region under the name of Stredanské Víno - Open Cellar Days. The Streda nad Bodrogom Vineyard Association organises this venture in the unique surroundings of a former tuff quarry. Visitors to the event can taste dozens of tasting samples from local producers. Participants not only can taste wine from the area, but also to see the tuff cellars themselves and learn interesting information about them.

bývalého tufového lomu. Návštevníci podujatia tu môžu ochutnať desiatky degustačných vzoriek od miestnych lokálnych producentov. Účastníci majú možnosť nielen degustovať víno z tejto oblasti, ale si aj prezrieť samotné tufové pivnice a dozvedieť sa o nich zaujímavé informácie.

VINIČKY



Obec Viničky sa rozprestiera pod južnými svahmi Zemplínskych vrchov. V 17. storočí, keď sa začalo s výrobou tokajského vína, sa tufové pivnice začali využívať na dozrievanie vína. Obec je dnes známa práve svojimi vínnymi pivnicami a domčekmi a tiež kaplnkou, ktorá je spolu s kostolom kultúrnou pamiatkou. Miestny kaštieľ rodiny Andrásyovcov, ktorý počas II. svetovej vojny slúžil ako škola a jeho priestory využíval aj uznávaný botanik a šľachtiteľ Štefan Litovský, prešiel už niekoľkými úpravami. Za múrmi kaštieľa sa skrýva už spomínaná rímskokatolícka Kaplnka sv. Jozefa. Tá pôvodne patrila šľachtickej rodine, no neskôr slúžila aj ako sirotinec a po II. svetovej vojne sa v nej začali slúžiť rímskokatolícke omše. Významným krajinným prvkom tejto oblasti je vinohradnícky hon Borsuk v severnej časti obce Viničky, ktorý je významným náleziskom obsidiánu. Okrem vín sa na Borsuku nachádza aj chránené nálezisko teplomilnej vegetácie. Predstavuje ukážku dnes už vzácnych pozostatkov močiarnych spoločenstiev na území Medzibodrožia.



VINIČKY

The village of Viničky is situated under the southern slopes of the Zemplín Hills. The tuff cellars began to be used for the ageing of wine in the 17th century when the production of Tokaj wine began. Today the village is famous for its wine cellars and houses and for its chapel, which, together with the church, is a cultural heritage site. The local Andrásy family Manor House, which served as a school during World War II and was also used by the renowned botanist and breeder Štefan Litovský, has already undergone several modifications. The Roman Catholic St. Joseph Chapel is housed behind the walls of the manor house. It originally belonged to a noble family, but later it also served as an orphanage and after World War II Roman Catholic masses began to be celebrated there. The Borsuk vineyard in the northern part of Viničky, which is an important obsidian site, is an important landscape feature of the area. In addition to the vineyards, Borsuk is also a preserved site of thermophilic vegetation. It is an example of the now rare remnants of swamp communities in the Inter-Bohemian Forest.

THE TAJBA NATIONAL NATURE PRESERVE

The Tajba National Nature Preserve is an abandoned meander of the Bodrog. The highest level of preservation, the fifth level, applies here. The Tajba is home to the regularly breeding, critically endangered bog turtle and waterfowl.



NÁRODNÁ PRÍRODNÁ REZERVÁCIA TAJBA



Národná prírodná rezervácia Tajba je mŕtve rameno Bodrogu. Platí v nej najprísnejší, piaty stupeň ochrany. V Tajbe sa vyskytuje pravidelne sa rozmnožujúca, kriticky ohrozená korytnačka močiarna a vodné vtáctvo.

PRÍRODNÁ REZERVÁCIA TARBUCKA



Prírodná rezervácia Tarbucka s rozlohou 109 500 m² bola vyhlásená roku 1986, aby sa zabezpečila ochrana posledného zvyšku pieskomilných spoločenstiev Východoslovenskej nížiny so vzácnym klinčekom piesočným. Nachádza sa tu aj ojedinelý geomorfologický jav – viate piesky na andezitových kopcoch. Platí tu piaty stupeň ochrany. Na celom území majú svoje významné zastúpenie rôzne druhy vtáctva. Mnohé z nich tu aj hniezdia.

RYBNÍK PODKOVA

Rybník Podkova predstavuje mŕtve rameno rieky Bodrog. Názov má odvodený od svojho charakteristického tvaru pripomínajúceho tvar podkovy. Patrí medzi obľúbené, celoročne vyhľadávané miesta, a to predovšetkým pre možnosť rybolovu a za príjemných slnečných dní aj člnkovania. V tejto nevelkej, zato pohostinnej vinohradníckej obci môžete stráviť príjemné popoludnie prechádzkou vo vinohrade, návštevou vínnej pivnice alebo sa rovno ubytujte v penzióne. Vychutnajte si ničím nerušený oddych a doprajte si gurmánsky zážitok tradičnej zemplínskej kuchyne.

PENZIÓN ZLATÁ PUTŇA

Penzión Zlatá Putňa vo Viničkách sa nachádza v krásnom prostredí viníc Vinohradníckej oblasti Tokaj. Reštaurácia ponúka tradičné zemplínske

THE TARBUCKA NATURE PRESERVE

The 109,500 m² Tarbucka Nature Preserve was declared in 1986 to ensure the protection of the last remnant of the sand-loving communities of the Eastern Slovak Lowlands with the rare sand clove. There is also a unique geomorphological phenomenon here – blown sands on andesite hills. The fifth level of protection applies here. Various bird species have an important presence throughout the area. Many of them also nest here.

THE PODKOVA POND

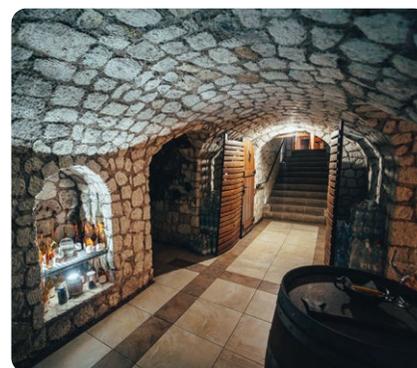


The Podkova Pond is an abandoned meander of the Bodrog River. It derives its name from its characteristic horseshoe shape. It is one of the most popular, year-round sites, particularly for fishing and boating on pleasant sunny days. You can spend a pleasant afternoon in this small and hospitable wine-growing village by taking a walk in the vineyard, visiting the wine cellar, or staying in a guesthouse. Enjoy undisturbed relaxation and treat yourself to a gourmet experience of the traditional Zemplín cuisine.

PENSIÓN ZLATÁ PUTŇA



Penzión Zlatá Putňa in Viničky is built in the beautiful surroundings of the Tokaj wine-growing region vineyards. The restaurant offers traditional Zemplín specialties combined with a tasting of quality Tokaj wines. Sitting on the terrace provides a view of the pond called Podkova. The accommodation part has comfortably furnished rooms as well as apartments. The restaurant has



a traditional tufa cellar, where the Tokaj Zlatý Strapec wine of its own production is aged. www.zlataputna.sk

ZLATÝ STRAPEC HISTORICAL CELLAR

Zlatý stravec is a family winery where the third generation of winemakers has been making wine. The winemaker offers unique tastings in the medieval cellar, introduces the history of the local winery, the technological procedures in the production of Tokaj wines and especially the wide range of unforgettable wines. There is a gazebo on the premises of the company, where they

špeciality spojené s ochutnávkou kvalitných tokajských vín. Posedenie na terase poskytuje výhľad na rybník s názvom Podkova. Ubytovacia časť disponuje komfortne zariadenými izbami, ako aj apartmánmi. Reštaurácia disponuje klasickou tufovou pivnicou, kde dozrieva tokajské víno značky Tokaj Zlatý Strapec vlastnej výroby. www.zlataputna.sk

HISTORICKÁ PIVNICA ZLATÝ STRAPEC



Zlatý stravec je rodinné vinárstvo, kde sa vyrába vína venuje už tretia generácia vinárov. Vinárstvo poskytuje jedinečné degustácie v stredovekej pivnici, predstavuje históriu miestneho vinárstva, technologické postupy pri výrobe tokajských vín a hlavne široký sortiment nezabudnuteľných vín. V areáli firmy sa nachádza letný altánok, kde k vynikajúcim vínam a pri príjemnej hudbe ponúkajú miestnu gurmánsku špecialitu – zemplínsku pikantnú pochúťku.

TOKAJSKÁ SPOLOČNOSŤ VINIČKY

Tokajská spoločnosť Viničky, s. r. o. sa zaoberá spracovaním tokajských odrôd hrozna, výrobou, predajom, ako aj distribúciou tokajského vína. V súčasnosti sa práve výroba tokajského vína a spracovanie tokajských odrôd hrozna stali hlavným zameraním spoločnosti, pričom dôraz sa kladie na dodržanie tradičných receptúr a vysokej prepracovanosti a kvality tokajského vína. Cieľom spoločnosti je aj rozvoj nových technológií výroby vína, a to hlavne na úrovni riadenej fermentácie, ktorá pochádza z vyspelých francúzskych vinárskych závodov, ako aj pokračovanie v tradíciách tokajskej oblasti a zapojenia značky Tokaj do domáceho a medzinárodného trhu.



offer a local gourmet specialty – Zemplín spicy delicacy – along with excellent wines and pleasant music.

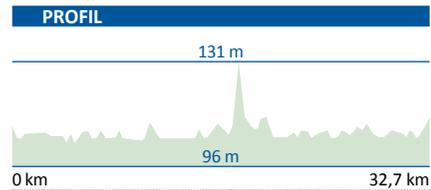
THE COMPANY TOKAJSKÁ SPOLOČNOSŤ VINIČKY

The company Tokajská spoločnosť Viničky, s. r. o. is engaged in the processing of Tokaj grape varieties, production, sale, and distribution of Tokaj wine. Nowadays, the production of Tokaj wine and the processing of Tokaj grape varieties have become the focus of the company, with the emphasis being placed on adherence to traditional recipes and the high sophistication and quality of Tokaj wine. The company also aims to develop new wine production technologies, especially at the level of controlled fermentation, which comes from advanced French wineries, as well as to continue the traditions of the Tokaj region and the involvement of the Tokaj brand in both the national and international markets.





INFO		
↗	Stúpanie Elevation gain	69 m
↘	Klesanie Elevation loss	69 m
⊕	Začiatkový bod Starting elevation	102 m
⊙	Konečný bod Ending elevation	105 m
△	Najvyšší bod Maximum elevation	131 m n.m.
▽	Najnižší bod Minimum elevation	96 m n.m.



LEGENDA	
	hrad, zámok, kaštieľ castle, mansion
	kostol church
	kaplnka, kríž chapel, cross
	kríženie ciest crossroad
	most bridge
	reštaurácia, food court restaurant

ŠTART
 navrhovaná cesta
 CIEĽ





TRASA 6



24.1 km



1:30 h



Rekreacia (ľahká)
Recreation (easy)



asfalt, nespevnená cesta
(asphalt, unpaved road)

Trasu môžete začať napríklad v Pavlovciach nad Uhom pri kostole a obecnom úrade, kde je veľké parkovisko, alebo – ako v našom prípade – pri kaštieli v Sennom. Odporúčame stiahnuť si GPX súradnice trasy pre lepšiu orientáciu.

Pri pohodovej cykloturistike lúkami, poľnými cestičkami a pokojným dedinským prostredím vás bude sprevádzať vtáčí orchester. V sedle bicykla sa zrelaxujete a užijete si nenáročný výlet na dvoch kolesách. Vstupnou bránou do chráneného vtáčieho územia bude kaštieľ v Sennom a jeho pôsobivé okolie.

You can start the route, for example, in Pavlovce nad Uhom near the church and the municipal office, where there is a large parking lot, or - as in our case - near the manor house in Senné. We recommend downloading the GPX coordinates of the route for your better orientation.

A bird orchestra will accompany you on a relaxing bike ride through meadows, field roads, and peaceful village environs. Relax in the saddle of your bike and enjoy a leisurely trip on two wheels. The manor house in Senné and its impressive surroundings will be your gateway to the protected bird area.



Pri kaštieli v Sennom si môžete spraviť menšiu zachádzku a pred začiatkom okruhu ísť po náučnom chodníku vtáčím rajom – popri Senianskych rybníkoch na rozľadňu Ostrovík. Okruh potom začína pri kaštieli, odkiaľ pôjdete popri kostole stále rovno.



You can take a short walk near the Senné manor house and before the start of the tour follow the bird paradise nature trail - along the Senné ponds to the Ostrovík lookout tower. The tour then starts at the manor house,



Prejdete cez most ponad Čiernu vodu a za mostom budete pokračovať ďalej rovno. Betónovou cestou cez poľa pôjdete niekoľko kilometrov. Cez obec Vysoká nad Uhom pôjdete stále rovno až do obce Pavlovce nad Uhom. V Pavlovciach na križovatke s hlavnou cestou najprv odbočíte doľava. Po niekoľkých metroch prídete ku Kostolu sv. Jána Krstiteľa, vedľa ktorého sa nachádza park. Potom sa vrátite a budete pokračovať rovno po hlavnej ceste. Pred vjazdom do obce Stretava, oproti futbalovému ihrisku, odbočíte doprava na poľnú cestu popri Čiernej vode. Táto cesta vás po niekoľkých kilometroch dovedie k mostu, cez ktorý prejdete do obce Senné a ku kaštieliu.

KAŠTIEĽ SENNÉ

Kaštieľ Senné, národná kultúrna pamiatka, bol postavený v 16. storočí zemepánmi Dobóovcami ako kúria. Neskôr v 17. storočí bol prestavaný v duchu renesancie. Sláchtické rody Vécseyovcov a Sztárayovcov ho využívali ako hospodárske sídlo a lovecký kaštieľ na slávne poľovačky vtáctva. Okolie kaštiela je aj do dnešných dní



from where you will go alongside the church in a straight line. Cross the bridge over the Black Water and continue straight on after the bridge. You will follow the concrete road through the fields for several kilometres. You will go straight through the village of Vysoká nad Uhom until you reach the village of Pavlovce nad Uhom. In Pavlovce, at the junction with the main road, first turn left. After a few metres you will come to the St. John the Baptist Church, next to which there is a park. Then turn back and continue straight along the main road. Turn right before entering the village of Stretava, opposite the football field, onto the field road alongside Čierna Voda. After a few kilometres, this road will lead you to a bridge which you will cross to the village of Senné and the manor house.



bohaté na vtáctvo, ryby aj chránené rastliny. Kaštieľ Senné je nielen vstupnou bránou do Chráneného vtáčieho územia Senianske rybníky, ale ako stavebná pamiatka je jeden z najstarších a posledný svojho druhu na dolnom Zemplíne.

ROZHĽADŇA SENNÉ



Medzi obcami Senné a Iňačovce na geologickej znížene, tzv. Senianskej mokradi sa v nadmorskej výške 100 – 104 metrov a na ploche 1 490 hektárov nachádza „vtáčí raj – hniezdisko a oddychové miesto vtákov pri migrácii. Senianske rybníky, ktorých vodná plocha zaberá 700 ha Senianskej mokrade, sú národná prírodná rezervácia, jedna z najvýznamnejších ornitologických lokalít v strednej Európe. Svojím vedeckým a ochranným významom nadobudli Senianske rybníky medzinárodný charakter, preto lákajú milovníkov prírody aj ornitológov nielen z celého Slovenska, ale aj z Európy. Systematickým pozorovaním sa totiž zistila prítomnosť približne



SENNÉ MANOR HOUSE

Senné Manor House, a national cultural heritage site, was built in the 16th century by the Dobó family as a manor house. It was rebuilt in the Renaissance style in the 17th century. The noble families of Vécsey and Sztáray used it as a farmstead and hunting manor for the famous bird shooting. The surrounding area is still abundant in birdlife, fishes, and preserved plants. The Senné manor house is not only the gateway to the Senné Ponds Protected Bird Area, but as an architectural heritage site it is one of the oldest and the last of its kind in the Lower Zemplín region.

SENNÉ LOOKOUT TOWER



The "Bird Paradise" – a nesting and resting place for birds during migration – is located between the villages of Senné and Iňačovce on a geological lowland, the so-called Senné Marsh, at an altitude



až 160 druhov vodného a pri vode žijúceho vtáctva. Aj voľným okom sa dá spozorovať množstvo rôznych druhov divých kačíc, husí, potápok, čajok, rybárikov, cíbikov, volaviek a mnohých iných operencov. Okrem vtáctva si na rybníkoch našli pod-



mienky pre život aj iné živočíchy, napríklad ondatra pyžmová, tchor či hranostaj. V jedinečnosti tu nezaostáva ani flóra. Pri jej výskumoch tu bolo zaznamenaných 291 druhov rastlín, z ktorých 22 patrí medzi ohrozené, vzácne alebo zraniteľné. Vo vyčlenených rybníkoch si prídu na svoje aj milovníci športového a rekreačného rybolovu. Hlavnými chovanými druhmi rýb sú tu kapor, amur, tolstolobik, sumec, štika a iné. Lokality vedú náučné chodníky v celkovej dĺžke temer 17 km. Nachádza sa na nich niekoľko vyhladkových veží a pozorovateľní. Na tomto území platí piaty, napríklad druh ochrany.

of 100 – 104 metres and on an area of 1,490 hectares. The Senné Ponds, whose water surface covers 700 hectares of the Senné Marsh, are a national nature preserve, one of the most significant ornithological sites in Central Europe. Due to their scientific and conservation importance, the Senné Ponds have acquired international reputation and therefore attract nature enthusiasts and ornithologists not only from all over Slovakia, but also from Europe. Systematic observation has revealed the presence of up to 160 species of waterfowl and birds living by water. Many different species of wild ducks, geese, grebes, gulls, terns, plovers, herons, and many other birds can be seen with the naked eye. Apart from birds, other animals, such as the muskrat, polecat, and razorbill, have also found conditions for life on the ponds. The uniqueness of the flora does not lag either. 291 species





RIEKA UH

Rieka Uh pramení na Ukrajine vo Východných Karpatoch. Je ľavostranným prítokom Laborca a má celkovú dĺžku 127 km, z ktorých je na území Slovenska iba 21,3 km. Na slovenskom území je však rieka v celej dĺžke splavná. Uh je na našom území typicky nížinnou riekou. Ukladá mohutné pokrovy riečnych nánosov a vytvára početné mŕtve ramená. V okolí Uhu sa pri obciach Pavlovce nad Uhom a Stretava ťaží zemný plyn.

PÚTNICKÉ MIESTO ANKY KOLESÁROVEJ

Vysoká nad Uhom je rodiskom Anny Kolesárovej, kresťanskej mučeníčky čistoty. Pravidelne sa tu organizujú početné stretnutia a aktivity, akými sú pútnické soboty, púte radosti, púte zrelosti, púte rodín či duchovné obnovy v tunajšom Domčeku – pastoračnom centre.



of plants have been identified during research, 22 of which are endangered, rare, or vulnerable. Sports and recreational fishing enthusiasts will also enjoy the ponds. The main species of fish kept here are carp, grass carp, catfish, pike, and others. There are nature trails running through the site for a total length of almost 17 km. There are several lookout towers and observation towers. The fifth, most stringent type of protection, applies in this area.

UH RIVER



The Uh River has its source in Ukraine in the Eastern Carpathians. It is a left-side tributary of the Laborec River and has a total length of 127 km, of which only 21.3 km are in Slovakia. However, the entire length of the river is navigable on Slovak territory. The Uh is a typical lowland river in our territory. It deposits massive deposits of fluvial deposits and forms numerous dead branches. Near the Uh, near the villages of Pavlovce nad Uh and Stretava, natural gas is extracted.



PARK V PAVLOVCIACH NAD UHOM

THE PILGRIMAGE SITE OF ANKA KOLESÁROVÁ



Vysoká nad Uhom is the birthplace of Anna Kolesárová, a Christian martyr of purity. Numerous meetings and activities are regularly organised here, such as pilgrim Saturdays, pilgrimages of joy, pilgrimages of maturity, pilgrimages of families and spiritual renewal in the local Pastoral Centre.

PARK IN PAVLOVCE NAD UHOM

Park s rozlohou zhruba 14 hektárov bol založený v polovici 19. storočia a spoločne s budovou panskej jazdiarne sú dnes evidované ako národná kultúrna pamiatka. V bývalom kaštieľnom parku rastie mohutný orech čieriny, ktorý má už 199 rokov. Strom je jedným z dvoch vysadených exemplárov, ktoré dal vysadiť gróf Barkóci v polovici 19. storočia. Dnes z kaštieľa stojí už len panská jazdiareň.



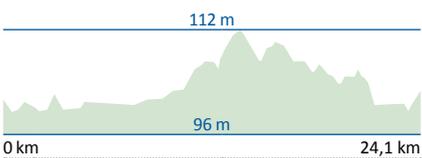
The park with an area of about 14 hectares was founded in the mid-19th century and, together with the manor house, it is now registered as a national cultural heritage site. A massive 199-year-old black walnut tree grows in the former manor park. The tree is one of two specimens planted by Count Barkóci in the mid-19th century. Only the manor's riding hall has remained standing until these days.



INFO

↗	Stúpanie Elevation gain	16 m
↘	Klesanie Elevation loss	14 m
⊕	Začiatkový bod Starting elevation	99 m
⊙	Konečný bod Ending elevation	99 m
△	Najvyšší bod Maximum elevation	112 m n.m.
▽	Najnižší bod Minimum elevation	96 m n.m.

PROFIL



LEGENDA

	hrad, zámok, kaštieľ castle, mansion		križenie ciest crossroad		ŠTART
	kostol church		most bridge		navrhovaná cesta route
	kaplnka, kríž chapel, cross		reštaurácia, food court restaurant		CIEĽ



MEDZIBODROŽIE

**ZO SEDLA
BICYKLA**

6 TRÁS

6 ROUTES

330 KM

KOK KOŠICKÝ
SAMOSPRÁVNY
KRAJ

 **Košice**
región
turizmus

WWW.KOSICEREGION.TRAVEL